

Instructions – Pièces

Groupes de pulvérisation chauffés Merkur®



313640V

FR

Pour des applications de revêtement et de finition nécessitant des matériaux chauffés dans des endroits dangereux ou non dangereux. Pour un usage professionnel uniquement.

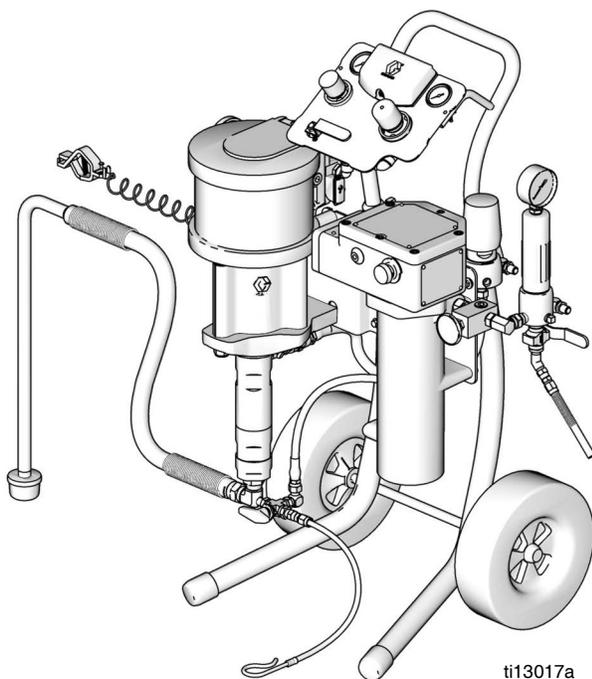


Instructions de sécurité importantes

Lisez l'intégralité des avertissements et instructions figurant dans ce manuel. Conservez ces instructions.

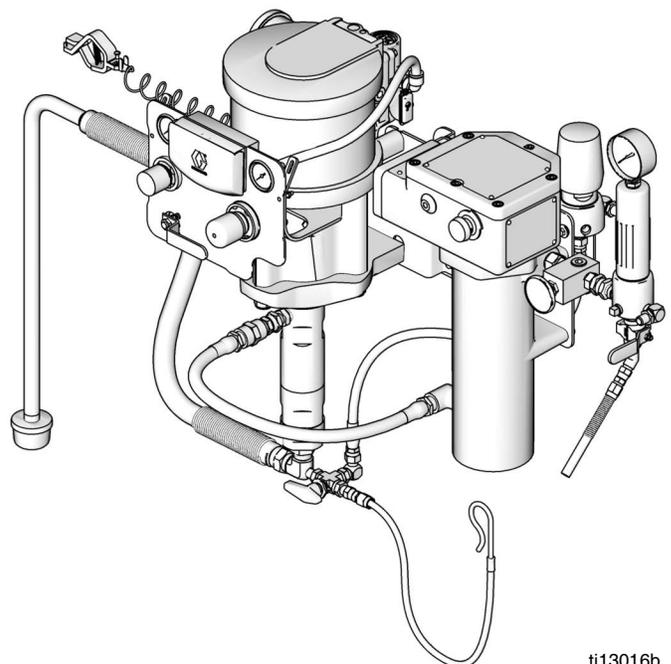
Voir les pages 5 à 7 pour des informations sur le modèle, notamment les pressions de service maximales et les homologations.

**Modèle
G28C18**



ti13017a

**Modèle
G30W82**



ti13016b

Table des matières

Manuels connexes	2
Avertissements	3
Modèles	5
Homologations fournies par les organismes	5
Groupes chauffants 28 : 1 Merkur (G28Wxx et G28Cxx)	6
Groupes chauffants 30 : 1 Merkur (G30Wxx et G30Cxx)	6
Groupes chauffants 36 : 1 Merkur (G36Cxx)	7
Installation	8
Informations générales	9
Préparation de l'opérateur	9
Préparation du site	9
Groupes à montage mural	9
Ventilation de la cabine de pulvérisation	9
Composants fournis	10
Mise à la terre	11
Configuration	11
Fonctionnement	13
Procédure de décompression	13
Rinçage avant utilisation de l'équipement	13
Verrouillage de la gâchette	13
Coupelle	14
Amorçage de la pompe	14
Montage de la buse de pulvérisation	14
Réglage de la pulvérisation	15
Réglage du jet de pulvérisation	15
Arrêt	16

Maintenance	17
Programme de maintenance préventive	17
Serrage des raccords filetés	17
Rinçage de la pompe	17
Coupelle	17
Guide de dépannage	18
Commandes et voyants du DataTrak	19
Fonctionnement de DataTrak	20
Mode de configuration	20
Mode Fonctionnement	20
Remplacement de la pile ou du fusible du DataTrak 23	
Pièces	24
Modèles G28xxx	26
Modèles G30xxx	27
Modèles G36Cxx	28
Kits	29
Kit pour montage mural 24A578	29
Kit de montage sur chariot chauffant 256427 ..	29
Kit de panneau de commande de la pompe et du pistolet	30
Kit de panneau de commande de la pompe uniquement	31
DataTrak	32
Kits de flexibles d'aspiration en PTFE	32
Proposition 65 de Californie	32
Dimensions de la fixation de support mural	33
Caractéristiques techniques	34
Garantie standard de Graco	35
Informations Graco	35

Manuels connexes

Manuel	Description
312792	Bas de pompe Merkur
312794	Ensemble de pompe Merkur
312796	Moteur pneumatique™ NXT
312797	Groupes de pulvérisateurs Merkur, à température ambiante
312798	Groupes de pulvérisation électrostatiques Merkur, à température ambiante et chauffés
3A8099	Pistolets pulvérisateurs PerformAA

Manuel	Description
312145	Pistolet pulvérisateur Airless XTR™5 et XTR™7
309524	Chauffage HP® Viscon
307273	Filtre pour sortie de liquide
306860	Régulateur de pression d'évaporation
307892	Clapet de non-retour
313541	Module DataTrak

Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que le symbole de danger fait référence aux risques associés à une procédure particulière. Reportez-vous à ces avertissements. D'autres avertissements spécifiques à des produits peuvent figurer dans le corps de ce manuel, le cas échéant.

 AVERTISSEMENT	
   	<p>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</p> <p>Des fumées inflammables, telles que les fumées de solvant et de peinture, dans la zone de travail peuvent s'enflammer ou exploser. Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés. • Supprimez toutes les sources d'incendie; ou d'explosion telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche électriques et bâches plastiques (risque d'arc électrique). • Veillez à toujours garder la zone de travail propre et exempte de débris, comme les solvants, chiffons et l'essence. • En présence de fumées inflammables, ne branchez pas (ni débranchez) de cordons d'alimentation et n'allumez ou n'éteignez pas de lampe ou d'interrupteur électrique. • Raccordez à la terre tous les appareils de la zone de travail. Voir les instructions de Mise à la terre. • Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre. • Tenez fermement le pistolet contre la paroi du seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans ce dernier. • En cas d'étincelle d'électricité statique ou si vous ressentez une décharge électrique, arrêtez immédiatement le fonctionnement. N'utilisez pas cet équipement tant que le problème n'a pas été déterminé et corrigé. • La zone de travail doit être munie d'un extincteur en état de marche.
	<p>CONDITIONS SPÉCIALES POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ</p> <p>L'équipement doit respecter les conditions suivantes pour éviter toute situation dangereuse pouvant causer un incendie ou une explosion.</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'ensemble du matériel de marquage et d'étiquetage doit être nettoyé avec un chiffon humide (ou équivalent). • Le système de surveillance électronique doit être mis à la terre. Voir les instructions de Mise à la terre.
	<p>DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE</p> <p>Cet équipement doit être mis à la terre. Une configuration, une mise à la terre ou une utilisation inappropriée du système peut provoquer une décharge électrique.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coupez le courant au niveau de l'interrupteur principal avant de débrancher un câble quelconque et de procéder à une intervention d'entretien. • Raccordez uniquement à une source d'énergie mise à la terre. • Tout le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et être conforme à l'ensemble des normes et des réglementations locales.
  	<p>RISQUES D'INJECTION SOUS-CUTANÉE</p> <p>Le fluide s'échappant sous haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux, risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en réalité d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. Consultez immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pointez jamais le pistolet vers une personne ou vers une partie du corps. • Ne mettez pas la main devant la buse de pulvérisation. • N'arrêtez pas et ne déviez pas des fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Ne pulvérisez jamais sans garde-buse ni protection de gâchette. • Verrouillez la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Suivez la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.



AVERTISSEMENT



RISQUES EN LIEN AVEC UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation de l'équipement peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

- N'utilisez pas la machine en cas de fatigue ou sous l'emprise de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service ou la température maximum spécifiées pour le composant le plus sensible du système. Voir **Spécifications techniques** de tous les manuels des équipements.
- Ne quittez pas la zone de travail tant que l'équipement est sous tension ou sous pression. Éteindre tous les équipements et exécuter la **procédure de décompression** décrite dans le présent manuel lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées en utilisant uniquement des pièces d'origine.
- Ne modifiez jamais cet équipement.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Maintenez les flexibles et les câbles à distance des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Évitez de tordre ou de trop plier les flexibles. N'utilisez pas les flexibles pour tirer l'équipement.
- Tenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- Respectez toutes les consignes de sécurité en vigueur.



RISQUES LIÉS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou d'autres parties du corps.

- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si des sécurités ou des caches ou couvercles ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement, ou l'entretien de l'équipement, suivez la **Procédure de décompression** de ce manuel. Débranchez l'alimentation électrique ou pneumatique.



RISQUES RELATIFS AUX FLUIDES OU FUMÉES TOXIQUES

Les fluides ou les vapeurs toxiques peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles, en cas de projection dans les yeux ou sur la peau, ou en cas d'inhalation ou d'ingestion.

- Lisez toutes les fiches signalétiques pour prendre connaissance des risques spécifiques liés aux produits utilisés.
- Conservez les fluides dangereux dans des récipients homologués et éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.



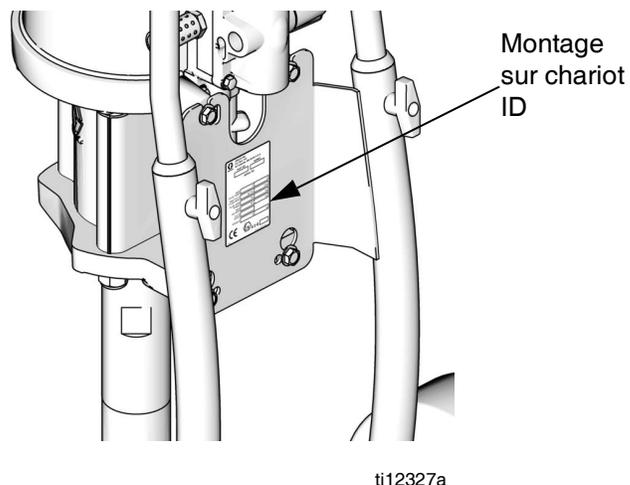
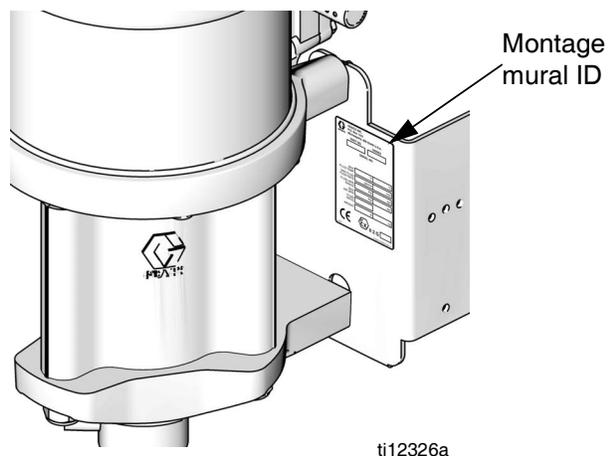
ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Vous devez impérativement porter un équipement de protection approprié lorsque vous utilisez ou réparez l'équipement, ou lorsque vous vous trouvez dans sa zone de fonctionnement, afin d'éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, l'inhalation de vapeurs toxiques, des brûlures ou la perte de l'audition. Cet équipement comprend ce qui suit, sans s'y limiter :

- Des lunettes de sécurité
- Des vêtements de sécurité et un masque respiratoire selon les recommandations du fabricant du fluide ou du solvant
- Des gants
- Une protection auditive

Modèles

Chercher le numéro à 6 caractères inscrit sur la plaque d'identification (ID) de votre ensemble. Utiliser le tableau de sélection suivant et les tableaux suivants pour définir les composants de sa pompe. Par exemple, le groupe numéro **G30W80** représente un groupe Merkur (**G**), avec un taux de pompe de 30:1 (**30**), montage mural (**W**), et les composants présentés pour (**80**) dans le tableau à la page 6.



G	30		W	80
Premier chiffre	Deuxième et troisième chiffres (Rapport)		Quatrième chiffre (Type de montage)	Cinquième et sixième chiffres (composants inclus)
G (Ensemble Merkur)	28	28:1	C = Chariot W = Mural	Voir les tableaux, page 6
	30	30:1	C = Chariot W = Mural	
	36	36:1	C = Chariot	

Homologations fournies par les organismes

Groupes Merkur chauffés sans DataTrak Gxxxx1, Gxxxx3, Gxxxx5, Gxxxx7, Gxxxx9	 II 2 G Ex db h IIB T4 Gb X
Groupes Merkur chauffés avec DataTrak Gxxxx0, Gxxxx2, Gxxxx4, Gxxxx6, Gxxxx8	 II 2(1) G Ex db h [ia Ga] IIA T3 Gb X
Module DataTrak	Consultez le manuel de vos kits DataTrak (313541)

Groupes chauffants 28 : 1 Merkur (G28Wxx et G28Cxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bars (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 2800 psi (19,3 MPa, 193 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Réchauffeur	Pistolet	Commandes pneumatiques		Flexibles			Options			Débit maximal de fluide gpm (lpm)
Montage mural	Montage sur chariot				Pompe uniquement	Pompe et pistolet	Flexible de fluide du pistolet	Flexible souple de fluide du pistolet	Flexible pneumatique du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit	DataTrak	
G28W07	G28C05	W28EAS	120V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓		2,0 (7,5)
G28W08	G28C06	W28EBS	120V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓	✓	
G28W09	G28C07	W28EAS	240V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓		
G28W10	G28C08	W28EBS	240V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓	✓	
G28W17	G28C15	W28EAS	120V	PerformAA 50		✓	✓		✓	✓	✓		
G28W18	G28C16	W28EBS	120V	PerformAA 50		✓	✓		✓	✓	✓	✓	
G28W19	G28C17	W28EAS	240V	PerformAA 50		✓	✓		✓	✓	✓		
G28W20	G28C18	W28EBS	240V	PerformAA 50		✓	✓		✓	✓	✓	✓	

Groupes chauffants 30 : 1 Merkur (G30Wxx et G30Cxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 3000 psi (20,7 MPa, 207 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Réchauffeur	Pistolet	Commandes pneumatiques		Flexible			Options			Débit maximal de fluide gpm (lpm)
Montage mural	Montage sur chariot				Pompe uniquement	Pompe et pistolet	Flexible de fluide du pistolet	Flexible souple de fluide du pistolet	Flexible pneumatique du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit	DataTrak	
G30W67	G30C59	W30CAS	120V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓		1,2 (4,5)
G30W68	G30C60	W30CBS	120V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓	✓	
G30W69	G30C61	W30CAS	240V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓		
G30W70	G30C62	W30CBS	240V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓	✓	
G30W79	G30C77	W30CAS	120V	PerformAA 50		✓	✓		✓	✓	✓		
G30W80	G30C78	W30CBS	120V	PerformAA 50		✓	✓		✓	✓	✓	✓	
G30W81	G30C79	W30CAS	240V	PerformAA 50		✓	✓		✓	✓	✓		
G30W82	G30C80	W30CBS	240V	PerformAA 50		✓	✓		✓	✓	✓	✓	

Groupes chauffants 36 : 1 Merkur (G36Cxx)

Pression maximum d'entrée d'air : 7 bar (0,7 MPa, 100 psi)

Pression de service liquide maximum 3600 psi (24,8 MPa, 248 bar)

Modèle		Ensemble de pompe	Réchauffeur	Pistolet	Commandes pneumatiques		Flexible			Options			Débit maximal de fluide gpm (lpm)
Montage mural	Montage sur chariot				Pompe uniquement	Pompe et pistolet	Flexible de fluide du pistolet	Flexible souple de fluide du pistolet	Flexible pneumatique du pistolet	Kit d'aspiration	Filtre à produit	DataTrack	
-----	G36C05	26C180	120V	XTR	✓		✓	✓		✓	✓		1,6 (6,0)

Installation

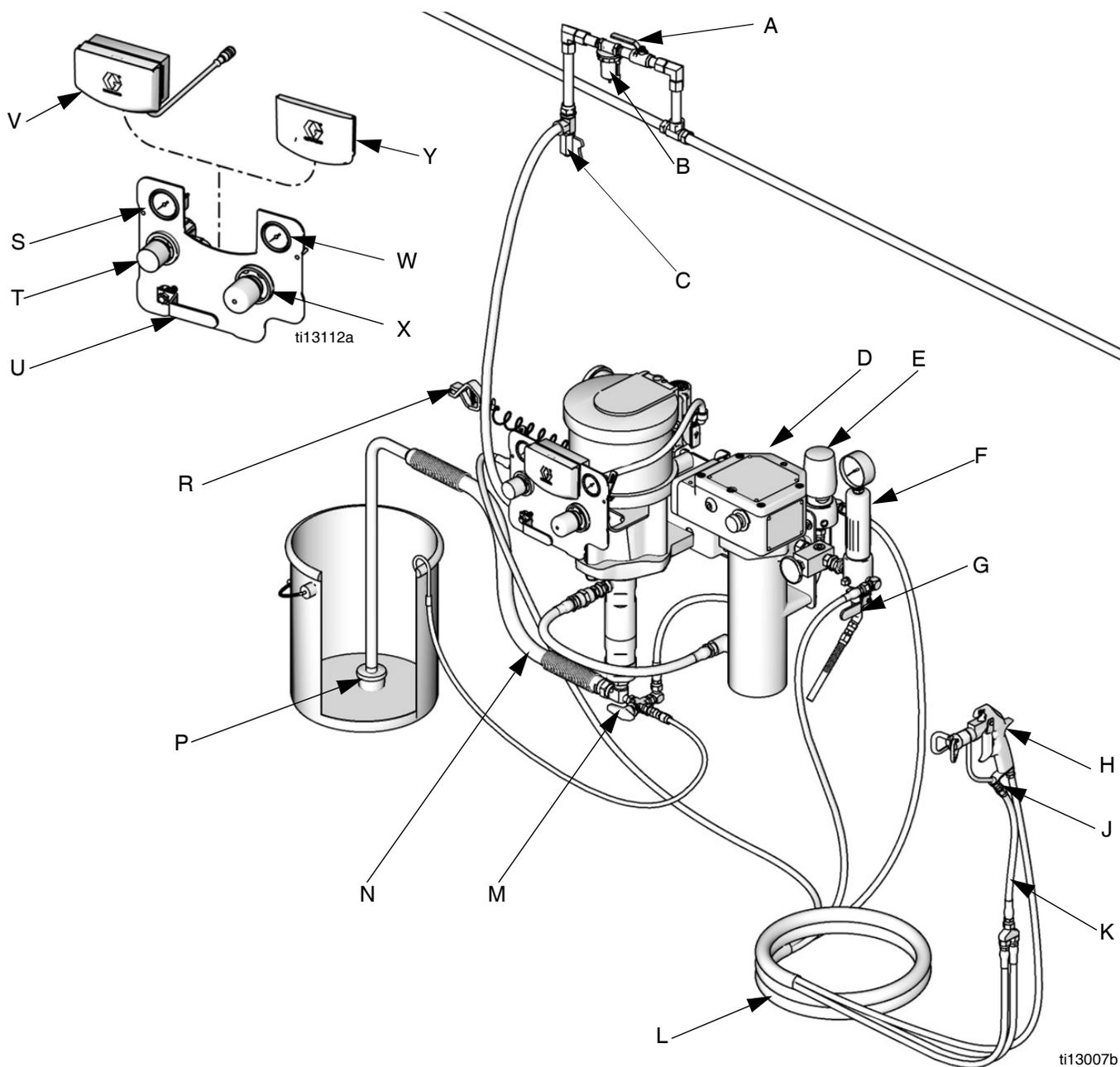


FIG. 1: Installation classique (votre groupe peut ne pas comprendre tous les éléments illustrés.)

- | | | | | | |
|---|---|---|--|---|---|
| A | Vanne d'arrêt d'air (accessoire en option) | H | Pistolet pulvérisateur | S | Manomètre de pression d'air du pistolet |
| B | Filtre à air (accessoire en option) | J | Raccord tournant du pistolet | T | Régulateur de la pression d'air du pistolet |
| C | Pot de condensation de la conduite d'air et vanne d'évacuation (accessoire) | K | Flexible à fluide souple | U | Vanne d'air principale de type purgeur |
| D | Réchauffeur de fluide | L | Flexible conducteur d'alimentation/ de retour de produit chauffé | V | DataTrak |
| E | Régulateur de pression d'évaporation | M | Vanne à 3 voies | W | Manomètre de pression d'air de la pompe |
| F | Filtre à produit | N | Flexible d'aspiration et tube | X | Régulateur de pression d'air de la pompe |
| G | Vanne de vidange de produit | P | Crépine | Y | Insert (pour les modèles sans DataTrak) |
| | | R | Fil de terre de la pompe | | |

Informations générales

Les repères sous forme de chiffres ou de lettres qui apparaissent entre parenthèses dans le texte se rapportent aux repères sur les figures, schémas et vues éclatées.

Utilisez toujours des pièces et des accessoires d'origine Graco disponibles chez votre distributeur Graco. En cas d'utilisation de vos propres accessoires, assurez-vous qu'ils sont à la bonne dimension et que la pression est conforme au système.

La FIG. 1 n'est qu'une aide pour sélectionner et installer les composants et accessoires du système. Contactez votre distributeur Graco pour qu'il puisse aider à configurer un système qui correspond à vos besoins particuliers.

Préparation de l'opérateur

Toutes les personnes qui utilisent cet équipement doivent être formées au fonctionnement de tous les composants du système ; elles doivent également savoir manipuler correctement tous les produits. Tous les opérateurs doivent lire attentivement les manuels d'instruction, les fiches et les étiquettes avant d'utiliser cet équipement.

Préparation du site

Assurez-vous que l'alimentation en air comprimé est adéquate.

Installez une conduite d'alimentation en air comprimé entre le compresseur d'air et la pompe. Consultez les diagrammes des performances contenus dans le manuel de votre ensemble de pompe afin de connaître sa consommation d'air. Assurez-vous que tous les flexibles d'air répondent aux exigences de taille et de pression de votre système. N'utilisez que des flexibles conducteurs électriques. L'embout du flexible d'air doit présenter un filetage de 3/8 npt(m). Il est recommandé d'utiliser un coupleur rapide.

Éliminez tout obstacle ou débris sur le site qui risque de gêner les mouvements de l'opérateur.

Prévoyez un seau métallique mis à la terre pour rincer le système.

Groupes à montage mural

1. Assurez-vous que le mur peut supporter le poids de la pompe, du support, des flexibles et des accessoires ainsi que la contrainte provoquée par le fonctionnement.
2. Positionner le support mural à environ 4–5 pieds (1,2–1,5 m) du sol. Pour faciliter le fonctionnement et l'entretien, montez la pompe de manière à ce que les ports d'entrée d'air, d'entrée et de sortie de fluide soient facilement accessibles.
3. En utilisant le support mural comme gabarit, forer 0,4 des trous de fixation de 0,4 pieds (10 mm) dans le mur. Les dimensions du support mural sont indiquées à la page 34.
4. Fixez le support au mur. Utilisez des vis de 9 mm (3/8 po.) suffisamment longues pour empêcher la pompe de vibrer lorsqu'elle fonctionne.

REMARQUE : Assurez-vous que le support est horizontal.

Ventilation de la cabine de pulvérisation



Assurez une bonne ventilation afin d'éviter l'accumulation de vapeurs inflammables ou toxiques. Ne pas mettre le pistolet en marche tant que les ventilateurs d'aération ne sont pas en marche.

Il est recommandé d'asservir électriquement l'alimentation en air du pistolet aux ventilateurs pour empêcher son fonctionnement tant que les ventilateurs ne tournent pas. Vérifier et suivre les réglementations nationale, fédérale et locale concernant la vitesse d'extraction d'air.

Composants fournis

Voir la FIG. 1. **Les composants varient selon le groupe commandé.** Voir les tableaux aux pages 6 à 7. Votre groupe peut inclure :

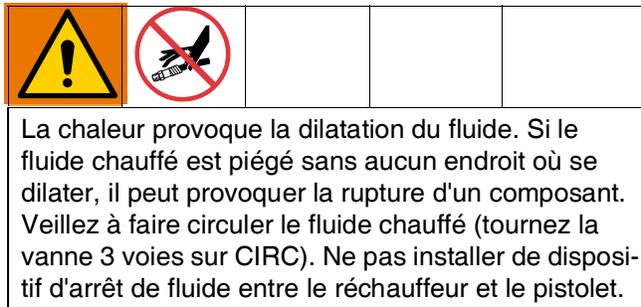
- La vanne d'air principale de type purge (U) à poignée rouge est nécessaire dans votre système pour libérer l'air emprisonné entre celle-ci, le moteur pneumatique et le pistolet lorsque la vanne est fermée. Ne bloquez pas l'accès à la vanne.



- Le régulateur d'air de la pompe (X) commande le régime de la pompe et la pression de sortie en réglant la pression d'air à la pompe.
- Le purgeur d'air (pas montré) s'ouvre automatiquement afin d'empêcher une surpression de la pompe.
- Le régulateur d'air du pistolet (T) régule la pression d'air envoyée au pistolet à assistance pneumatique (H).
- Le pistolet Alpha à assistance pneumatique (H) assure la distribution du produit. Le pistolet est équipé d'une buse (non illustrée), disponible dans plusieurs tailles, pour différents jets de pulvérisation et débits. Reportez-vous au manuel du pistolet pour l'installation de la buse.
- Le faisceau de flexibles (L) alimente en produit (et en air pour les pistolets AA) le pistolet, et permet un recyclage du fluide quand la gâchette du pistolet n'est pas appuyée.
- D Un raccord tournant de pistolet (J) permet une plus grande liberté de mouvement du pistolet.
- Le flexible d'aspiration (N) avec crépine (P) permet à la pompe d'aspirer du fluide dans un seau de 19 litres (5 gallons).
- Un filtre pour fluide (F) avec un élément de 60 mesh (250 microns) en acier inox filtre les particules du fluide en sortie de pompe.

- Le DataTrak (V) fournit des diagnostics concernant la pompe et des informations concernant l'utilisation du produit. Voir la page 19.
- Le régulateur de contre-pression (E) régule la pression en direction du pistolet pour assurer une bonne pression dans le système de circulation.
- La vanne à 3 voies (M) permet d'envoyer le fluide vers la pompe ou de le renvoyer vers le réservoir d'alimentation.
- Une vanne de vidange de fluide (G) permet de relâcher la pression du fluide dans le flexible et le pistolet.
- Le réchauffeur de fluide (D) réchauffe le fluide au passage afin de maintenir la viscosité nécessaire à la pulvérisation.

Veillez à lire et comprendre toutes les instructions contenues dans le manuel 309524 fourni avec le réchauffeur avant de le faire fonctionner.



Mise à la terre



L'équipement doit être mis à la terre. La mise à la terre réduit les risques d'électricité statique et de décharge électrique grâce à un fil permettant au courant de s'échapper dans le cas d'une accumulation d'électricité statique ou d'un court-circuit.

1. Pompe : Voir la FIG. 2. Vérifiez si la vis de mise à la terre (MS) est correctement fixée et serrée sur le moteur pneumatique. Raccordez l'autre extrémité du fil de terre (R) à une véritable prise de terre.

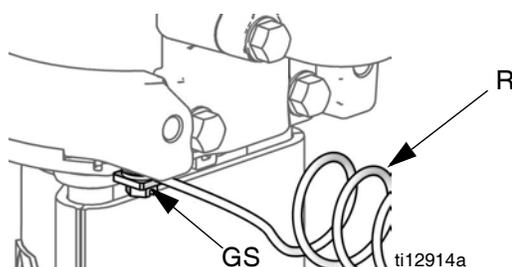


FIG. 2. Vis et fil de mise à la terre

2. Flexibles de fluide de pompe : n'utilisez que des flexibles de fluide électroconducteurs . Vérifiez la résistance électrique des flexibles. Si la résistance totale à la terre est supérieure à 25 mégohms, remplacez immédiatement le flexible.
3. Réchauffeur Viscon HP : se référer au manuel du réchauffeur, fourni.
4. Compresseur d'air : suivez les conseils du fabricant.
5. Pistolet pulvérisateur : mettez-le à la terre en le branchant sur un flexible à fluide et une pompe correctement mis à la terre.
6. Récipient d'alimentation en fluide : respectez les réglementations locales.
7. Objet pulvérisé : respecter les réglementations locales.

8. Seaux de solvant utilisés pendant le rinçage : respectez les réglementations locales. Utilisez uniquement des seaux métalliques conducteurs posés sur une surface mise à la terre. Ne posez jamais le seau sur une surface non conductrice, telle que du papier ou du carton, qui interrompt la continuité de la mise à la terre.
9. Pour maintenir la continuité électrique pendant le rinçage ou le relâchement de la pression, maintenez une partie métallique du pistolet pulvérisateur fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre, puis appuyez sur la gâchette du pistolet.

Configuration



Le réchauffeur Viscon HP doit être installé par un électricien qualifié en conformité avec l'ensemble des codes et des réglementations en vigueur localement.

Raccords électriques du montage mural. Respectez toutes les instructions et les exigences mentionnées dans le manuel 309524 du Viscon HP.

Câblage du montage sur chariot dans une zone dangereuse. Le réchauffeur est expédié avec un raccord adapté aux installations dans des zones dangereuses. Respectez toutes les instructions et les exigences mentionnées dans le manuel 309524 du Viscon HP. **N'utilisez pas le raccord électrique fourni, utilisable uniquement pour le câblage sur site non dangereux.**

Câblage du montage sur chariot dans une zone non dangereuse. Voir la FIG. 3. Remplacez le raccord existant par des douilles (80), expédiées détachées. Fixez le presse-étoupe (79). Suivez toutes les instructions du manuel du Réchauffeur Viscon HP 309524 pour connecter le raccord électrique de 120 V fourni (78), ou le raccord fourni par l'utilisateur pour les applications de 240 V.

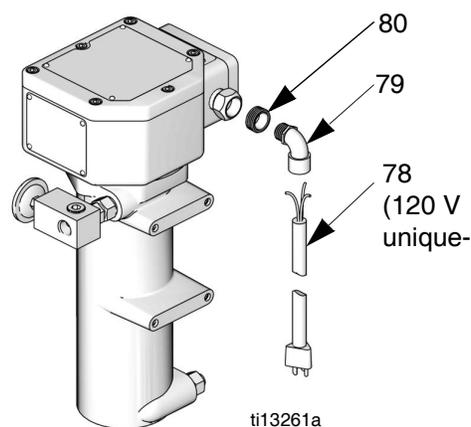
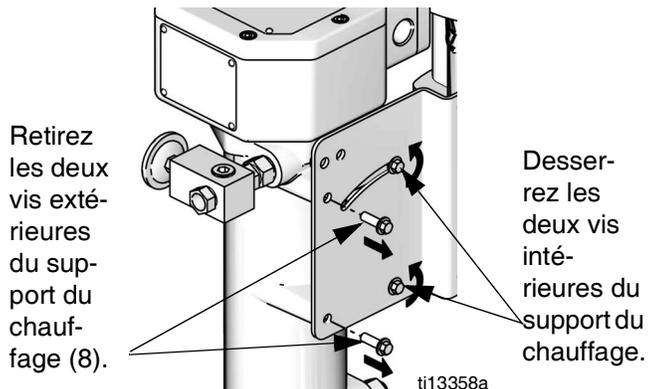
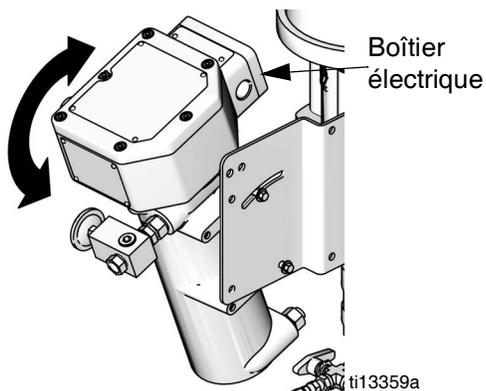


FIG. 3. Raccord électrique pour site non dangereux

Accès au boîtier électrique



Basculez le chauffage loin de la pompe pour faciliter l'accès aux vis du couvercle du boîtier électrique.



Raccordements du flexible

Voir la FIG. 1, page 9.

1. Connectez une extrémité du flexible d'air au régulateur d'air du pistolet (pistolets de pulvérisation T, PerformAA 50 uniquement).
2. Connectez l'autre extrémité du flexible d'air à l'entrée d'air à la base du pistolet (pistolets de pulvérisation PerformAA 50 uniquement).
3. Fixez le raccord tournant du pistolet (J) sur l'entrée de fluide du pistolet.
4. Connecter une extrémité du petit flexible d'air (K) au raccord tournant du pistolet et l'autre sur le collecteur de recyclage.
5. Joindre un flexible bleu au collecteur de recyclage et au régulateur de contre-pression (E).
6. Joindre l'autre flexible bleu au collecteur de recyclage et à la sortie du filtre (F).
7. Mettre un cache sur les cadrans des manomètres des deux régulateurs.
8. Vérifiez si les raccords du flexible d'aspiration et ceux du flexible de vidange sont bien serrés.

Fonctionnement

Procédure de décompression



1. Verrouillez la gâchette.
2. Voir la FIG. 1. Ouvrez la vanne d'air principale de type purgeur (U).
3. Déverrouillez la gâchette.
4. Tenez fermement la partie métallique du pistolet contre un conteneur à déchets métallique mis à la terre. Actionnez le pistolet pour relâcher la pression du fluide.
5. Verrouillez la gâchette.
6. Ouvrir toutes les vannes de vidange de produit du système en ayant à disposition un récipient prêt à récupérer le produit vidangé. Laissez la ou les vannes de vidange ouverte(s) jusqu'à la pulvérisation suivante.
7. Si la pression n'est pas entièrement relâchée après avoir exécuté les étapes précédentes, vérifiez les éléments suivants :
 - a. Il se peut que la buse de pulvérisation soit entièrement obstruée. Desserrez lentement l'anneau de retenue du capuchon d'air pour évacuer la pression dans la cavité entre la butée de bille/siège et la buse branchée. Nettoyez l'orifice de la buse.
 - b. Il se peut que le filtre à fluide du pistolet ou le flexible à fluide soit entièrement obstrué. Desserrez très lentement le raccord d'extrémité du flexible au niveau du pistolet et relâchez progressivement la pression. Puis, desserrez entièrement pour éliminer l'obstruction.
 - c. Après avoir suivi les étapes ci-dessus, si la buse de pulvérisation ou le flexible semble toujours entièrement obstrué, desserrez très lentement l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord d'extrémité du flexible, relâchez progressivement la pression puis desserrez entièrement. Une fois la buse déposée, actionnez le pistolet dans le conteneur à déchets.

Rinçage avant utilisation de l'équipement

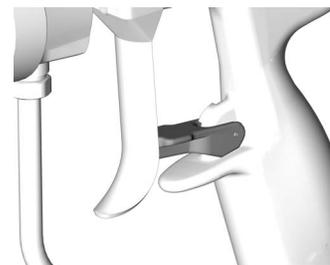
L'équipement a été testé avec une huile légère laissée à l'intérieur des passages de fluide pour protéger les pièces. Pour éviter de contaminer le fluide avec de l'huile, rincez l'équipement avec un solvant compatible avant toute utilisation. Voir **Rinçage de la pompe**, page 17.

Verrouillage de la gâchette



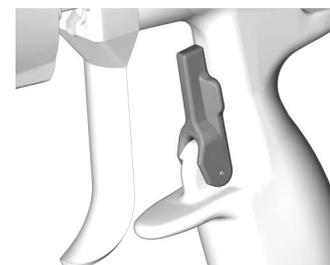
Voir la FIG. 4. Verrouillez toujours la gâchette du pistolet à chaque arrêt de la pulvérisation pour empêcher toute pulvérisation intempestive en cas d'appui accidentel sur la gâchette, de chute ou de heurt du pistolet.

Gâchette du pistolet verrouillée en toute sécurité



TI6581A

Gâchette du pistolet déverrouillée en toute sécurité



TI6582A

FIG. 4. Verrouillage de la gâchette

Coupelle



Avant de démarrer, remplissez au tiers la coupelle avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) Graco ou un solvant compatible.

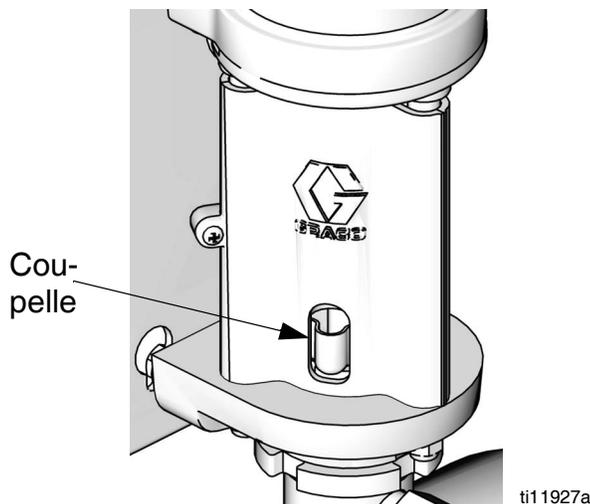


FIG. 5. Coupelle

Amorçage de la pompe

1. Voir la FIG. 1. Verrouillez la gâchette du pistolet. Retirez le protège-buse et la buse de pulvérisation du pistolet (H). Reportez-vous au manuel du pistolet.
2. Fermez le régulateur d'air du pistolet (T) et le régulateur d'air de la pompe (X) en tournant les boutons dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la pression à zéro. Fermez toutes les vannes d'air de type purge (U). Vérifiez également que toutes les vannes de vidange sont fermées.
3. Raccordez la conduite d'air à la vanne d'air de type purge (U).
4. Assurez-vous que tous les raccords du système sont bien serrés.
5. Placez le seau près de la pompe. Le flexible d'aspiration est d'environ 4 pi (1,2 m) de long. N'étirez pas le flexible ; laissez-le pendre pour aider le débit de fluide dans la pompe.
6. Maintenez une partie métallique du pistolet (H) contre le côté d'un seau métallique mis à la terre et gardez la gâchette ouverte.

7. *Uniquement pour les ensembles avec une protection contre l'emballement* : activez la fonction d'amorçage/ rinçage en appuyant sur le bouton d'amorçage/ rinçage  du DataTrak.
8. Ouvrez la vanne d'air de type purge (U). Tourner lentement le bouton du régulateur (X) dans le sens horaire pour augmenter la pression et faire démarrer la pompe.
9. Faites fonctionner la pompe à basse vitesse jusqu'à ce que la totalité de l'air soit expulsé et que la pompe et les flexibles soient complètement amorcés.
10. *Uniquement pour les ensembles avec une protection contre l'emballement* : désactivez la fonction d'amorçage/ rinçage en appuyant sur le bouton d'amorçage/ rinçage  du DataTrak.
11. Relâchez la gâchette du pistolet et verrouillez-la. La pompe doit caler sous l'effet de la pression.

Montage de la buse de pulvérisation



Suivez la **Procédure de décompression**, page 13. Montez la buse de pulvérisation et le garde-buse en suivant les explications données dans le manuel du pistolet fourni séparément.

La sortie du fluide et la largeur du jet dépendent de la taille de la buse de pulvérisation, de la viscosité et de la pression du fluide. Utilisez le tableau de sélection de buse de pulvérisation dans le manuel d'instructions du pistolet pour choisir celle qui convient à votre application.

Réglage de la pulvérisation



1. N'activez pas l'alimentation en air d'atomisation. La pression du fluide est contrôlée par la pression d'air fournie à la pompe (régulateur d'air de la pompe). Réglez la pression du fluide sur une pression de démarrage basse. Pour les fluides à faible viscosité (moins de 25 sec, coupe Zahn n° 2) avec des solides de pourcentage inférieur (en général moins de 40 %), commencez à 21 bars à la sortie de la pompe. Pour les fluides à viscosité plus élevée ou avec une teneur supérieure en solides, commencez à 42 bars. Reportez-vous à l'exemple suivant.

Exemple :

Rapport de la pompe		Réglage du régulateur d'air de la pompe psi (MPa, bars)	=	Pression du fluide approximative psig (MPa, bars)
15:1	x	20 (0,14, 1,4)	=	300 (2,1, 21)
30:1	x	20 (0,14, 1,4)	=	600 (4,2, 42)

2. Tenir le pistolet perpendiculairement et à environ (304 mm) de la surface.
3. Déplacez d'abord le pistolet, puis actionnez la gâchette du pistolet pour pulvériser sur le papier test.
4. Augmentez la pression du fluide par paliers de 7 bars jusqu'au point où une augmentation supplémentaire de cette pression n'améliore plus l'atomisation du fluide de façon significative. Reportez-vous à l'exemple suivant.

Exemple :

Rapport de la pompe		Incrément du régulateur d'air de la pompe psi (MPa, bars)	=	Pression incrémentielle du fluide psi (MPa, bars)
15:1	x	7 (,05, 0,5)	=	100 (0,7, 7,0)
30:1	x	3,3 (0,02, 0,2)	=	100 (0,7, 7,0)

Réglage du jet de pulvérisation

Ensembles avec pistolets airless

L'orifice de la buse de pulvérisation et l'angle de pulvérisation déterminent la couverture et la taille du jet. Pour une couverture plus grande, utilisez une buse de pulvérisation plus large au lieu d'augmenter la pression du produit. Aligner le garde-buse horizontalement pour pulvériser un jet horizontal. Alignez le garde-buse verticalement pour pulvériser un jet vertical.

Ensembles avec pistolets AA

1. Voir la FIG. 6. Fermez l'air de réglage du jet en tournant le bouton (AA) à fond dans le sens horaire (vers l'intérieur). Le pistolet est réglé sur le jet le plus large.

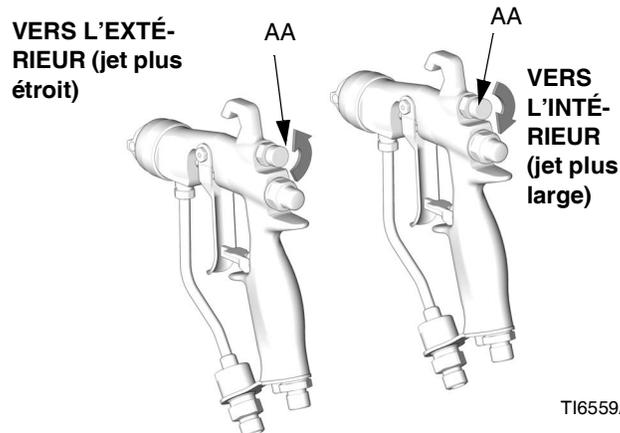


Fig. 6. Bouton d'air du jet

2. Voir la FIG. 7. Réglez la pression d'air d'atomisation sur environ 0,35 bar lors du déclenchement. Vérifiez le jet de pulvérisation, puis augmentez lentement la pression d'air jusqu'à ce que les extrémités soient complètement atomisées et intégrées au jet de pulvérisation. Veillez à ce que la pression d'air ne dépasse pas 7 bars au pistolet.

3. Voir la FIG. 7. Pour un jet plus étroit, tournez le bouton de la vanne de réglage du jet (AA) dans le sens anti-horaire (vers l'extérieur). Si le jet n'est pas encore assez étroit, augmentez légèrement la pression d'air au pistolet ou utilisez une buse de taille différente.



FIG. 7. Problèmes de jet de pulvérisation

Arrêt



Suivez la **Procédure de décompression**, page 13.

Rincez toujours la pompe avant que le fluide sèche sur la tige de piston. Voir **Rinçage de la pompe** à la page 17.

Maintenance

Programme de maintenance préventive

Les conditions de fonctionnement de votre système déterminent la fréquence de la maintenance. Établir un programme de maintenance préventive en notant le moment et le type de maintenance requise, puis déterminer un programme régulier pour vérifier le système en question.

Remplacer les protège-cadrans des manomètres des régulateurs dès que des salissures les rendent difficiles à lire.

Serrage des raccords filetés

Avant chaque utilisation, assurez-vous que tous les flexibles ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez-les si nécessaire. Assurez-vous que tous les raccords filetés sont bien serrés et ne fuient pas.

Rinçage de la pompe



Rincez la pompe :

- Avant la première utilisation
- Lors du changement de couleurs ou de fluides
- Avant de réparer l'équipement
- Avant que le fluide sèche ou se dépose dans une pompe inactive (vérifiez la durée de vie des fluides catalysés)
- À la fin de la journée
- Avant de ranger la pompe.

Rincez à la pression la plus basse possible. Rincez avec un fluide compatible avec celui que vous utilisez dans la pompe et avec les pièces en contact avec le produit dans votre système. Contactez le fabricant ou le fournisseur du fluide pour connaître les fluides de rinçage recommandés, ainsi que la fréquence de rinçage.

1. Suivez la **Procédure de décompression**, page 13.
2. Retirez le garde-buse et la buse de pulvérisation du pistolet. Reportez-vous au manuel d'utilisation du pistolet fourni séparément.
3. Plongez le tuyau d'aspiration dans un seau en métal mis à la terre contenant du liquide de nettoyage.
4. Réglez la pompe sur la pression du fluide la plus basse possible et démarrez la pompe.
5. Tenez une partie en métal du pistolet contre un seau en métal mis à la terre.
6. *Uniquement pour les ensembles avec une protection contre l'emballement* : activez la fonction d'amorçage/rinçage en appuyant sur le bouton d'amorçage/rinçage  du DataTrak.
7. Actionnez le pistolet. Rincez le système jusqu'à ce que du solvant clair s'écoule du pistolet.
8. *Uniquement pour les ensembles avec une protection contre l'emballement* : désactivez la fonction d'amorçage/rinçage en appuyant sur le bouton d'amorçage/rinçage  du DataTrak.
9. Suivez la **Procédure de décompression**, page 13.
10. Nettoyez le garde-buse, la buse de pulvérisation et le tamis du filtre pour fluide séparément, puis remettez-les en place.
11. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du tuyau d'aspiration.

Coupelle

Remplissez à moitié la coupelle avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) Graco. Vérifiez quotidiennement le niveau.

Guide de dépannage







Dépressurisez avant de vérifier ou d'entretenir le matériel.

REMARQUE : recherchez tous les problèmes et causes possibles avant de démonter la pompe.

Problème	Cause	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	La conduite est bouchée ou l'arrivée d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez la conduite ou augmentez l'arrivée d'air. Vérifiez si les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet bouché ; le diamètre intérieur du flexible est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible avec un diamètre intérieur plus grand.
	Fluide séché sur la tige du piston.	Nettoyez; arrêtez toujours la pompe en bas de sa course; la coupelle doit toujours être remplie au 1/3 avec du liquide d'étanchéité pour presse-étoupe (TSL) Graco.
	Les pièces du moteur pneumatique sont sales, usées ou endommagées.	Nettoyer ou réparer le moteur pneumatique. Consultez le manuel 312796.
	Pour les modèles DataTrack uniquement : La vanne d'air ne peut pas tourner, car la broche de l'électrovanne est dépliée	Activez la protection contre l'emballement (Voir Fonctionnement de DataTrak, Mode de configuration , page 20). Purgez l'air du moteur. Appuyer sur  sur l'écran du DataTrack afin de rentrer l'axe de l'électrovanne.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible sur les deux courses.	La conduite est bouchée ou l'arrivée d'air est inadéquate ; les vannes sont fermées ou bouchées.	Débouchez la conduite ou augmentez l'arrivée d'air. Vérifiez si les vannes sont ouvertes.
	Flexible à fluide ou pistolet bouché ; le diamètre intérieur du flexible est trop petit.	Ouvrez, débouchez* ; utilisez un flexible avec un diamètre intérieur plus grand.
	Presse-étoupe utilisé dans le bas de pompe.	Remplacez le presse-étoupe. Consultez le manuel 312794.
La pompe fonctionne, mais le débit est faible en course descendante.	Les clapets anti-retour à bille ou les joints du piston restent ouverts ou sont usés.	Débouchez la vanne ; remplacez le presse-étoupe. Consultez le manuel 312794.
La vitesse de la pompe est irrégulière ou accélérée.	Alimentation en fluide vide.	Remplissez et amorcez.
	Les clapets anti-retour à bille ou les presse-étoupe restent ouverts ou sont usés.	Nettoyez la vanne, remplacez les joints; consultez le manuel 312794.
Le fluide pompé est visible dans le réservoir TSL.	Joints de presse-étoupe usés.	Remplacez les joints de presse-étoupe. Consultez le manuel 312794.

* Pour déterminer si le tuyau de produit ou le pistolet est bouché, relâcher la pression. Débrancher le tuyau de produit et placer un bac à la sortie produit de la pompe pour recueillir le produit. Envoyer juste assez d'air pour démarrer la pompe. Si la pompe démarre lorsque l'air est envoyé, le tuyau ou le pistolet sont bouchés.

Commandes et voyants du DataTrak

Légende pour la FIG. 8

- AA Limite d'emballlement, en cycles par minute (réglable par l'utilisateur; 00=OFF)
- AB Déplacement du bas de pompe (paramétrable par l'utilisateur)
- AC Unités de débit (configurable par l'utilisateur en \updownarrow /min, gpm [US], gpm [Impérial], oz/min [US], oz/min [Impérial], l/min, ou en cc/min)
- AD DEL (indicateur de défauts pendant le fonctionnement)
- AE Écran
Touche Amorçage/Rinçage PF (Active le mode Amorçage/Rinçage. En mode Amorçage/Rinçage, la protection contre l'emballlement est désactivée et le totalisateur de lots [BT] ne compte pas.) La DEL clignote pendant le mode Amorçage/Rinçage.

- RK Touche de réinitialisation (réinitialise les défauts. Appuyer et maintenir pendant 3 secondes pour remettre le totalisateur de lots à zéro.) Pousser pour basculer entre le débit et le taux de cycle. Avec la protection contre l'emballlement activée, poussez pour déployer et rétracter la broche de l'électrovanne.
- CF Taux de cycle/Débit
- BT Totalisateur de lots
- GT Totalisateur général
- RT Commutateur d'emballlement (activer/désactiver)
- UT Commutateur E1
- DT Commutateur E2
- ST Commutateur E5

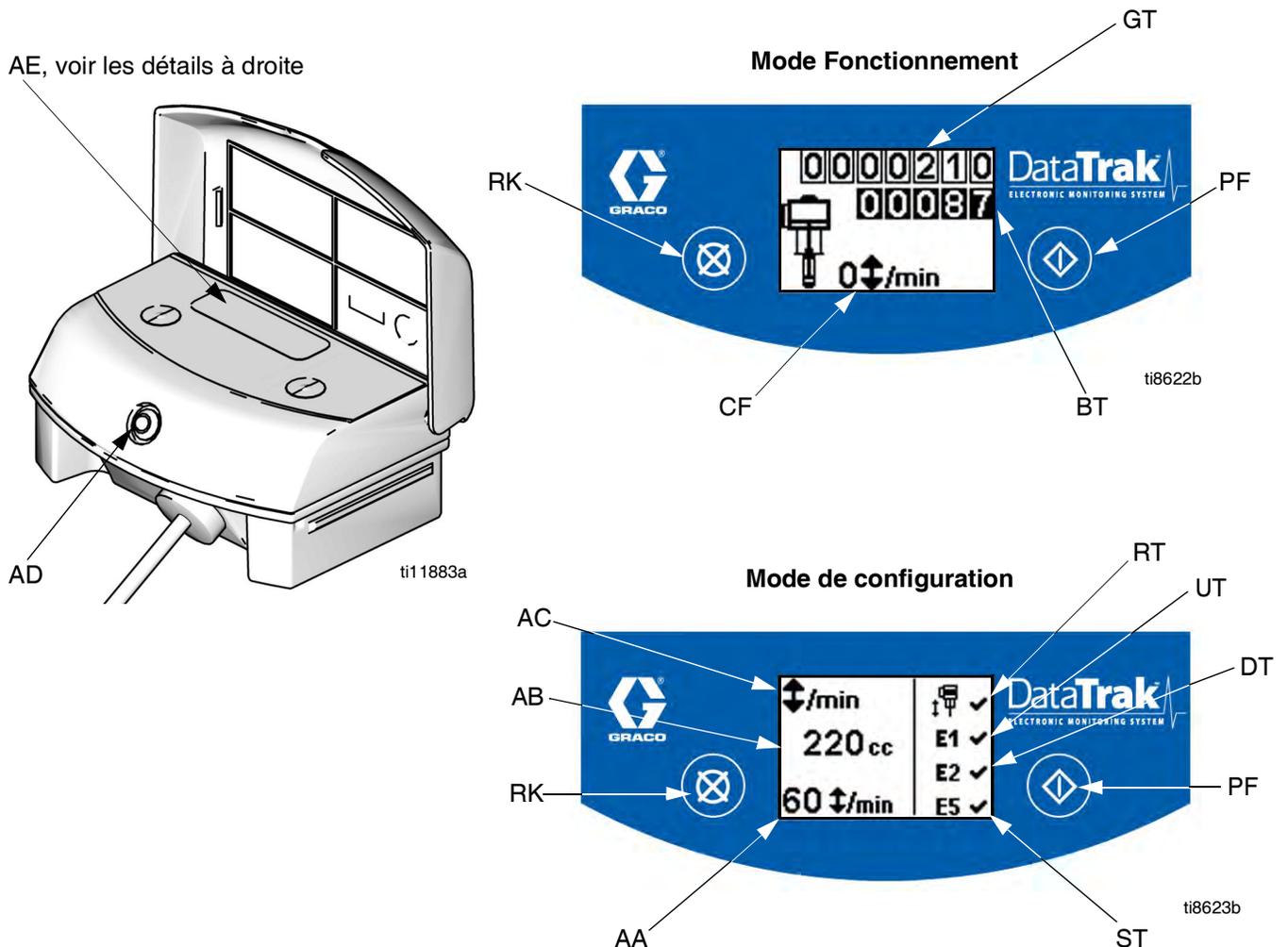


FIG. 8. Commandes et voyants du DataTrak

Fonctionnement de DataTrak

L'écran (AE) s'éteint au bout d'une (1) minute pour économiser l'énergie de la pile. Appuyer sur n'importe quelle touche pour allumer l'écran.

AVIS

Afin d'éviter d'endommager les touches programmables, ne jamais appuyer dessus avec des objets pointus ou tranchants (stylos, cartes en plastique, voire les ongles).

Mode de configuration

1. Voir la FIG. 8. Appuyer et maintenir 5 secondes sur  jusqu'à ce que le menu Setup (Configuration) apparaisse.
2. Pour enregistrer les paramètres des unités de la protection contre l'emballement (si elle existe), de la taille du bas de pompe et du débit, et pour activer les options d'erreur E1, E2, E5 et la protection contre l'emballement, appuyez sur  pour modifier la valeur puis sur  pour l'enregistrer et déplacer le curseur vers le champ de données suivant. Voir page 22 pour une description des codes d'erreur E1, E2 et E5.

Graco recommande de régler la protection contre

l'emballement (si elle existe) à une valeur de 60  . Tous les modules du DataTrak sont livrés sans que la protection contre l'emballement soit activée.

En cas d'emballement, les codes d'erreur E1, E2, et E5 sont enclenchés et  s'affiche sur l'écran de configuration. Voir la FIG. 8.

3. Déplacer le curseur vers le champ d'activation de l'option d'erreur E5, puis appuyer une nouvelle fois sur  pour quitter le mode Configuration.

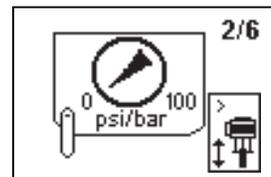
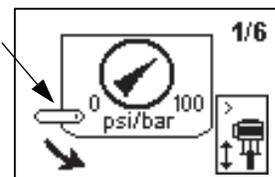
Mode Fonctionnement

Emballement

Data Trak est disponible avec ou sans protection contre l'emballement. Les groupes équipés de moteurs pneumatiques M02xxx sont fournis sans électrovanne d'emballement. Tous les autres groupes Data Trak sont dotés de solénoïde d'emballement.

1. Voir la FIG. 8. Si l'emballement de la pompe se produit, le solénoïde d'emballement s'enclenchera, arrêtant ainsi la pompe. La DEL (AD) clignotera et l'écran (AE) indiquera une condition d'emballement (voir le Tableau 1 :). L'affichage fera apparaître une suite de six écrans d'instructions.

2. Écrans d'emballement 1 et 2 : Pour réinitialiser l'électrovanne d'emballement, fermer la vanne d'air principale. Attendre que l'air soit entièrement purgé du moteur pneumatique.



3. Écrans d'emballement 3 et 4 : Une fois l'air entièrement purgé, pousser sur le bouton de libération de l'électrovanne (J) pour réinitialiser la vanne d'air. Le bouton ressortira une fois la vanne d'air de nouveau comprimé.

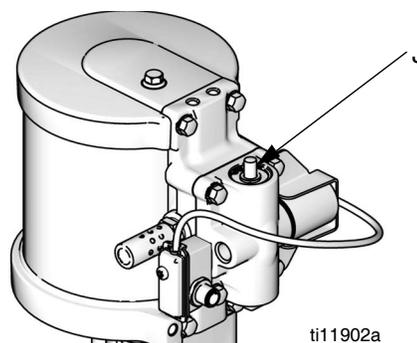
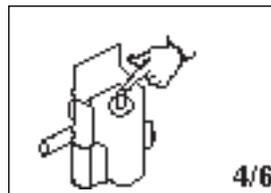
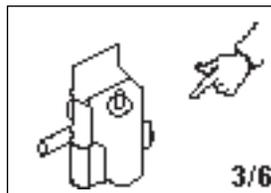
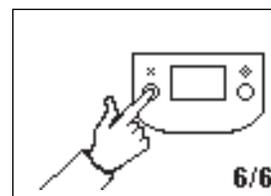
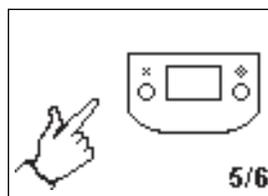


Fig. 9. Bouton de libération de l'électrovanne

4. Écrans d'emballement 5 et 6 : Appuyer sur  pour effacer le code de diagnostic et réinitialiser l'électrovanne d'emballement.

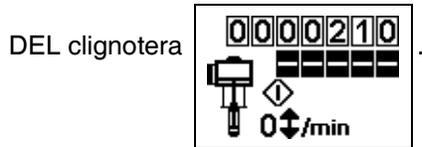


5. Ouvrez la vanne d'air principale (E) pour redémarrer la pompe.

Pour désactiver la surveillance de la protection contre l'emballement, passer en mode de configuration et mettre la valeur d'emballement à 0 (zéro) ou basculer (RT) sur arrêt  (voir FIG. 8).

Amorçage/Rinçage

1. Voir la FIG. 8. Pour entrer en mode Amorçage/Rinçage, appuyer sur n'importe quelle touche pour activer l'écran, puis appuyer sur . Le symbole Amorçage/Rinçage apparaîtra dans l'écran et la



2. En mode Amorçage/Rinçage, la protection contre l'emballement est désactivée et le totalisateur de lots (BT) ne compte pas. Le totalisateur général (GT) continue de compter.
3. Pour quitter le mode Amorçage/Rinçage, appuyer sur n'importe quelle touche pour activer l'écran, puis appuyer sur . Le symbole d'Amorçage/Rinçage va disparaître de l'affichage et la DEL va arrêter de clignoter.

Compteur/Totalisateur

Voir la FIG. 8. Le dernier caractère du totalisateur de lots (BT) représente les dixièmes de gallons ou de litres. Pour réinitialiser le totalisateur, appuyer sur une touche pour activer l'écran, puis appuyer sur  et maintenir enfoncé pendant 3 secondes.

- Si AC est réglé en gallons ou en onces, BT et GT afficheront des gallons.
- Si AC est réglé en litres ou en cc, BT et GT afficheront des litres.
- Si AC est réglé en cycles, BT et GT afficheront des cycles.

Appuyer sur  pour basculer entre les unités de débit et les cycles. Une lettre sous l'affichage BT indique que BT et GT affichent des gallons (g) ou litres (l). L'absence de lettre signifie que BT et GT affichent des cycles.

Affichage

Voir la FIG. 8. L'affichage (AE) s'éteindra après 1 minute d'inactivité en mode de fonctionnement ou après 3 minutes en mode de configuration. Appuyer sur n'importe quelle touche pour allumer l'écran.

DataTrak continuera de compter les cycles lorsque l'écran est éteint.

L'écran (AE) peut s'éteindre si une décharge d'électricité statique de haut niveau est appliquée à la DataTrak. Appuyer sur n'importe quelle touche pour allumer l'écran.

Diagnostics

Le DataTrak peut diagnostiquer plusieurs problèmes avec la pompe. Lorsque le dispositif de contrôle détecte un problème, la DEL (AD, FIG. 8) clignote et un code de diagnostic apparaît dans l'écran. Voir le Tableau 1 :

Pour accepter le diagnostic et retourner à l'écran normal de fonctionnement, appuyer une fois sur  pour activer l'écran et une fois de plus pour effacer l'écran de code de diagnostic.

Tableau 1 : Codes de diagnostic				
Symbole	Code	Nom du code	Diagnostic	Cause
		Embaillement (DataTrak uniquement)	La pompe fonctionne plus rapidement que la limite d'embaillement définie.	<ul style="list-style-type: none"> Augmenter la pression d'air. Augmenter la sortie de produit. Alimentation en fluide vide.
	E-1	Augmentation soudaine du débit	Fuite pendant la course ascendante.	Vanne ou joints de piston usés.
	E-2	Diminution soudaine du débit	Fuite pendant la course descendante.	Vanne d'entrée usée.
	E-3	Pile faible	La tension de la pile est trop faible pour pouvoir arrêter un embaillement.	Pile faible. Remplacement de la batterie; voir page 23.
	E-4	Entretien du composant 1 (unités avec protection contre l'embaillement uniquement)	Problème pour arrêter un embaillement.	<ul style="list-style-type: none"> Électrovanne endommagée. Tiroir de vanne endommagé. La protection contre l'embaillement (RT, FIG. 8) peut être activée avec une pompe non équipée d'une électrovanne d'embaillement. Passez à l'écran de configuration et désactivez la protection contre l'embaillement.
	E-4	Électrovanne débranchée (unités avec protection contre l'embaillement uniquement)	L'électrovanne est déconnectée.	<ul style="list-style-type: none"> Électrovanne débranchée. Des fils de l'électrovanne sont endommagés.
			L'électrovanne n'engage pas le réservoir intégré du piston (112).	<ul style="list-style-type: none"> Le support et l'électrovanne ne sont pas serrés contre le boîtier de la vanne d'air.
	E-5	Entretien du composant 2	Problème pour capter les mouvements de la vanne.	<ul style="list-style-type: none"> Capteurs débranchés. Capteurs mal montés. Capteurs endommagés. Tiroir de vanne endommagé.
	E-6	Fusible grillé	Le fusible est grillé. Remplacement du fusible; voir page 23.	<ul style="list-style-type: none"> Électrovanne défectueuse ou câblage de l'électrovanne endommagé. Températures extrêmes (plus hautes que 60°C [140°F]). La protection contre l'embaillement (RT, FIG. 8) peut être activée avec une pompe non équipée d'une électrovanne d'embaillement. Passez à l'écran de configuration et désactivez la protection contre l'embaillement.

Remplacement de la pile ou du fusible du DataTrak

La batterie et le fusible doivent être remplacés dans une site non dangereux.

Utiliser uniquement les piles de rechange approuvées. L'utilisation d'une batterie non approuvée annule la garantie de Graco ainsi que les approbations de FM et d'Ex.

- Ultralife lithium # U9VL
- Duracell alcaline # MN1604
- Energizer alcaline # 522
- Varta alcaline # 4922

Utiliser uniquement un fusible de rechange approuvé par Graco. Commander la référence 24C580.

Remplacement de la pile

1. Dévisser le câble de l'arrière de l'ensemble de commutateur à lame. Voir la FIG. 10.
2. Retirer le câble des deux attaches de câble.

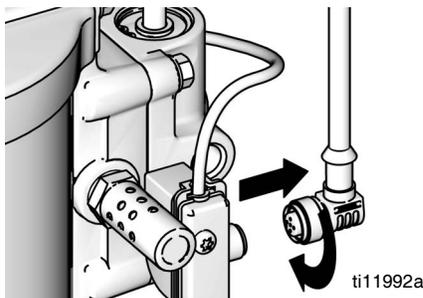


FIG. 10. Débranchement du DataTrak

3. Retirer le module du DataTrack du support. Voir la FIG. 11. Mettre le module et le câble qui lui est attaché dans un endroit non dangereux.

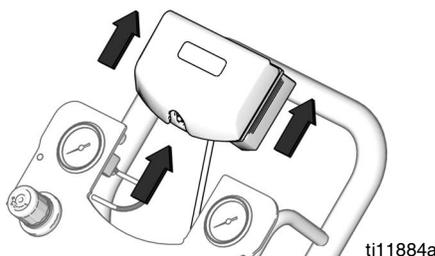


FIG. 11. Retrait du DataTrak

4. Déposez les deux vis de l'arrière du module afin d'avoir accès à la pile.
5. Sortez la pile usée et remplacez-la par une pile approuvée. Voir la FIG. 12. Les batteries homologuées incluent les batteries Energizer alcaline n°522, Varta alcaline n 4922, Ultralife lithium n U9VL et Duracell alcaline n° MN1604.

Remplacement du fusible

1. Retirez la vis, la bande métallique et le support en plastique.
2. Sortir le fusible hors de la carte.
3. Remplacer par un fusible neuf.

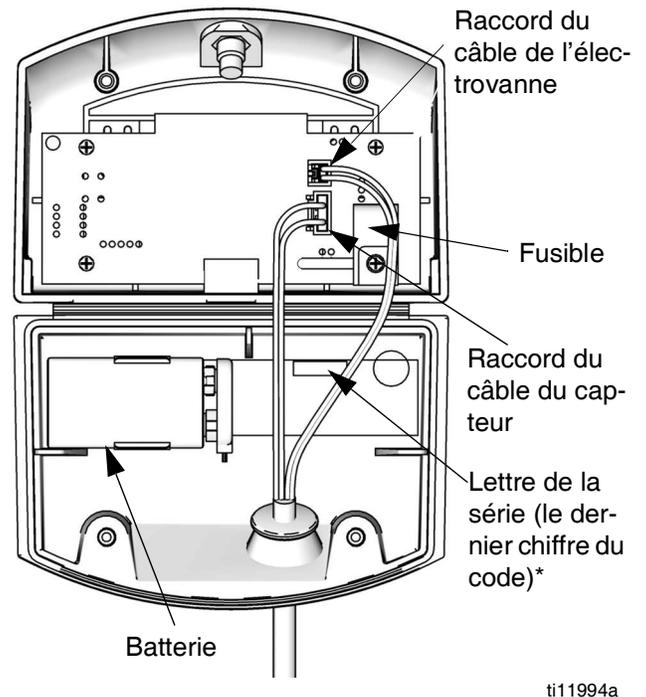


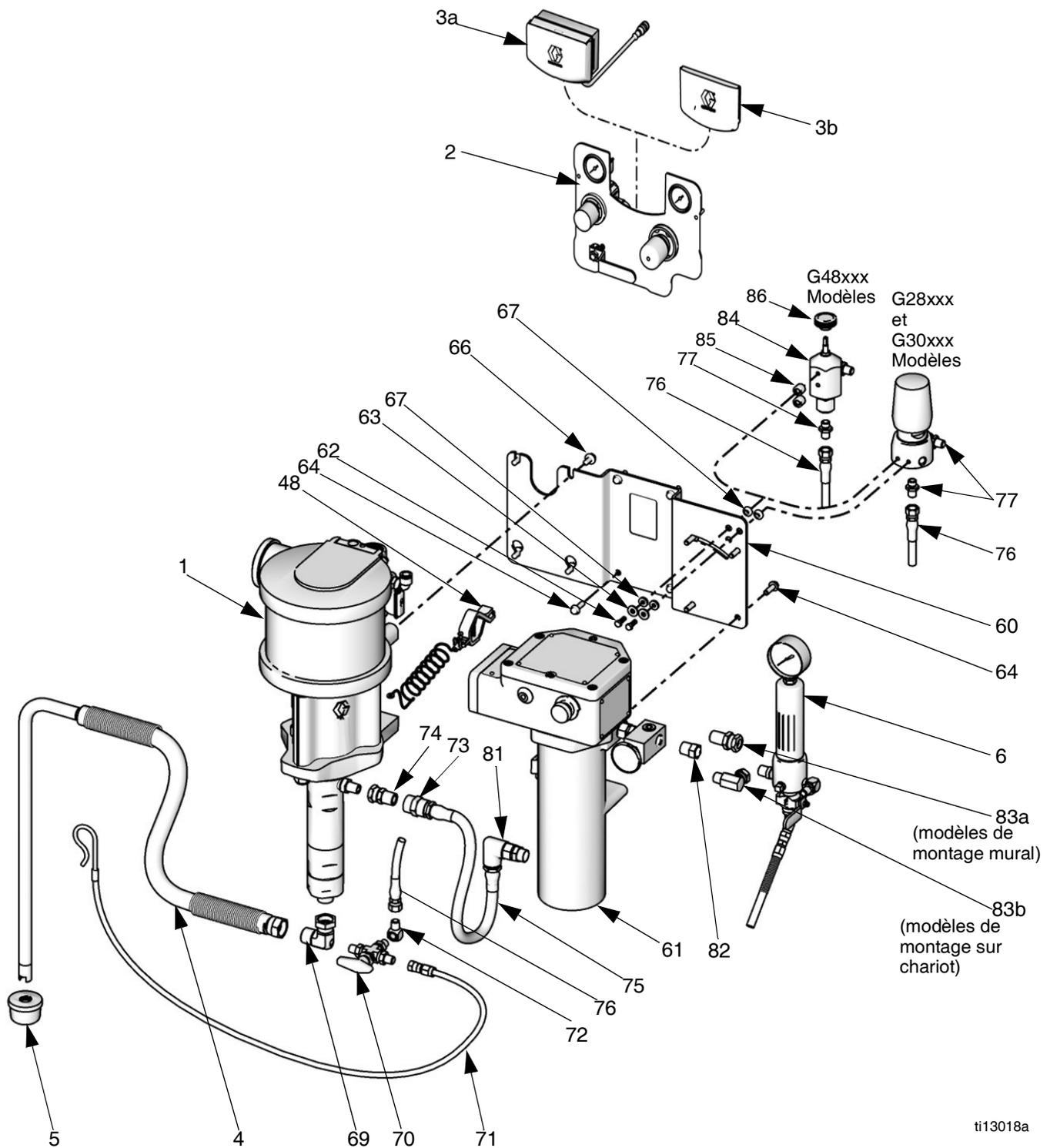
FIG. 12. Emplacement de la pile et du fusible du DataTrak

*La fig. 12 montre l'emplacement du sélecteur de modèles.

Fusibles homologués		
Numéro de pièce DataTrak	Série*	Fusible requis
289822	A ou B	24C580
	C et ultérieurs	24V216
Tous les autres numéros de pièce	A	24C580
	B et ultérieurs	24V216

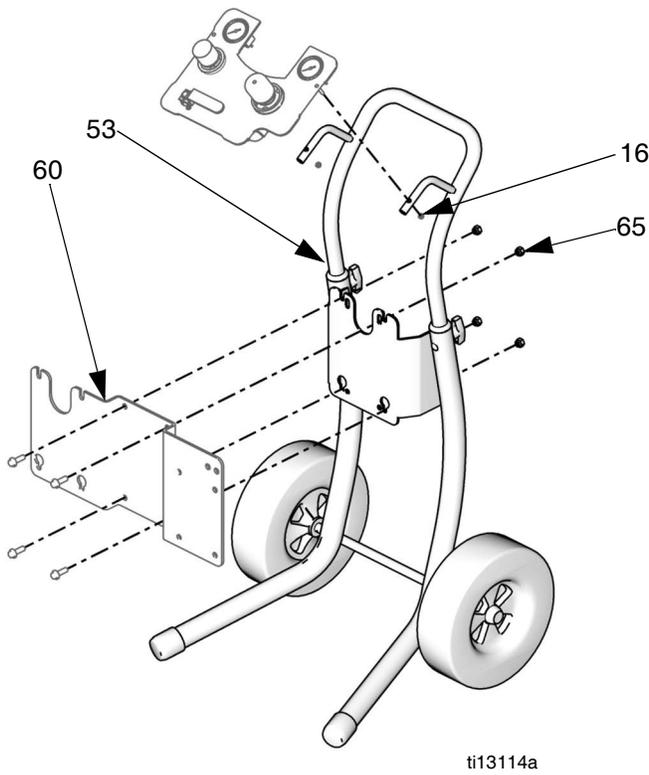
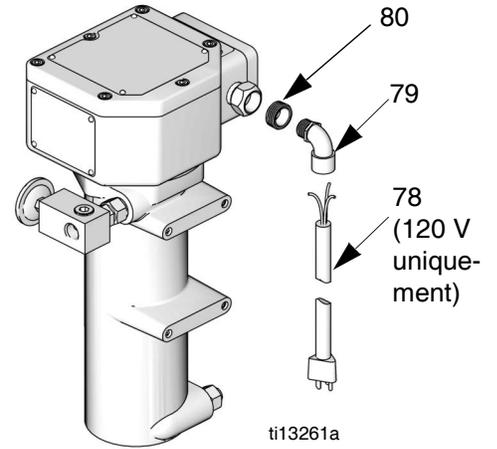
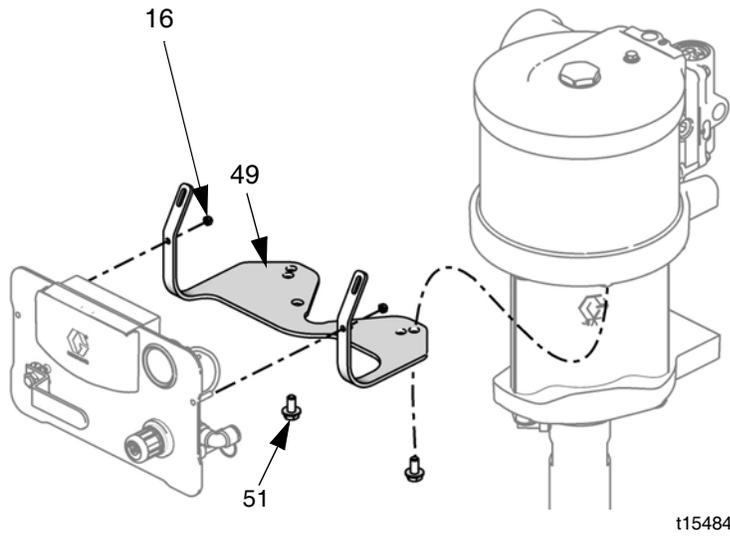
Pièces

Les pièces varient selon le modèle. Voir la Liste des pièces, pages 26 à 28.

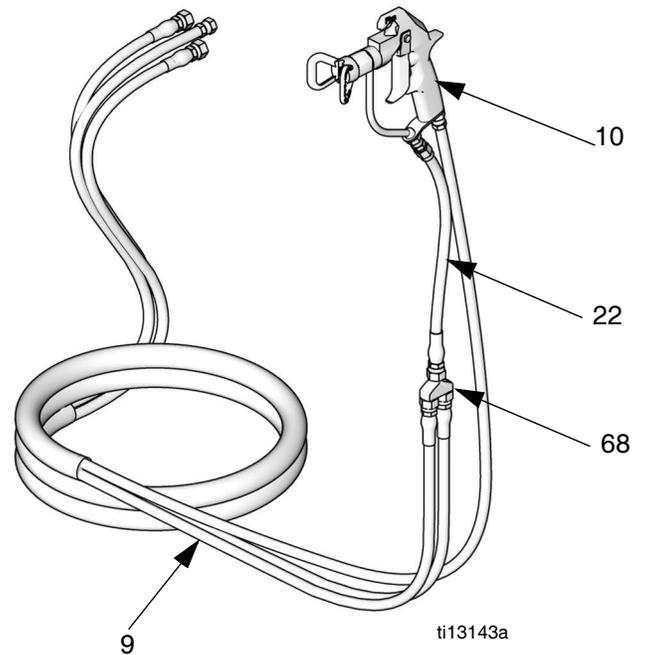


ti13018a

Pièces de cordon électrique sur site non dangereux (montage sur chariot de 120 V uniquement)



Pistolet PerformAA 50 illustré



Modèles G28xxx

Réf. No.	Référen ce	Description	Qté
1	W28EAS W28EBS	ENSEMBLE DE POMPE M18LN0 x LW125A M18LT0 x LW125A	1
2	24A583 24A581	PANNEAU, commandes pneumatiques Pompe uniquement, voir page 31 Pompe et pistolet, voir page 30	1
3a	24A576	DATATRAK, ensemble ; consultez le manuel 313541.	1
3b	-----	INSERT, panneau (compris dans la pièce 2)	1
4	256422	TUYAU, d'aspiration, assemblage (inclut la pièce 5)	1
5	-----	CRÉPINE, aspiration (comprise dans la pièce 4)	1
6	239300	FILTRE, fluide, sst, consultez le manuel 307273	1
9	239342 239311	FAISCEAU DE FLEXIBLES Groupes avec pistolet XTR Groupes avec pistolet PerformAA 50	1
10	XTR501 26B511	PISTOLET XTR 5 PerformAA 50	1
11	AXM413	BUSE DE PISTOLET (pas visible, groupes avec 26B511)	1
12	AXMxxx	OPTION DE BUSE (pas visible, groupes avec 26B511)	1
16	-----	ÉCROU, verrouillage, M5 x 0,08 (compris dans la pièce 49)	2
22	239069	TUYAU, liquide, souple, 0,6 m (2 pi.)	1
32	-----	COUVERCLE, manomètre, pas visible, 12 par feuille (voir page 30) pour le groupe de 5 feuilles)	1
48	238909	FIL DE TERRE, pompe	1
49	24E883	KIT DE MONTAGE DES COMMANDES PNEUMATIQUES, montage mural, (comprend les références 16 et 51)	1
51	-----	VIS, tête hex, M8 x 16 mm (comprise dans la pièce 49)	2
53	256427	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT ; voir page 29 (Modèles GxxCxx uniquement)	1
54	24A578	KIT DE MONTAGE MURAL, voir page 29 (Modèles GxxWxx uniquement)	1
60	24A590	SUPPORT, chauffé, kit, comprend les références 64, 65 et 66)	1
61	245848 245863	RÉCHAUFFEUR, produit 120 V, voir manuel 309524 240 V, voir manuel 309524	1
62	100022	VIS, à tête hexagonale, 1/4-20 x 3/4 pi. (19mm)	2
63	100527	RONDELLE, 6,35 mm (1/4 po.)	2
64	-----	VIS, M8 x 25	8

Réf. No.	Référen ce	Description	Qté
65	-----	ÉCROU	4
66	-----	VIS, M8 x 1,25	4
67	167002	ISOLATEUR, thermique	4
68	239864	COLLECTEUR, recirculation, 1/4 npsm	1
69	15V521	RACCORD-UNION, pivot	1
70	113834	VANNE A BILLE, 3 voies, 1/4 npt(m), sst	1
71	239062	FLEXIBLE, de vidange, nylon, raccords inox, 1/4 pi. (6 mm) ID; 1/4 npsm(f)	1
72	166866	COUDE, 1/4 npt (m x f), sst	2
73	117627	RACCORD, manchon de raccordement	1
74	114190	RACCORD-UNION, pivot	1
75	239154	TUYAU, liquide, nylon, raccords sst; DI 13 mm (1/2 po.), 1/2 npt (mbe), 0,5 m (19,5 po.) de long	1
76	239108	TUYAU, liquide, recirculation	1
77	166846	ADAPTATEUR, 1/4-18 npsm x 1/4-18 ptn	3
78	15W730	CORDON, électrique (groupes 120 V montés sur chariot uniquement)	1
79	112408	DOUILLE DE DÉTENTE, 90° (groupes 120 V montés sur chariot uniquement)	1
80	107219 185065	DOUILLE À utiliser avec le cordon fourni (groupes de montage sur chariot 120 V uniquement), 3/4 npt(m) x 1/2 nptf Fourni avec réchauffeur pour applications de conduit	1
81	113934	RACCORD, pivot, entrée de réchauffeur, 90°, sst, 1/2 npt(fbe)	1
82	502265	DOUILLE, réducteur, tuyau	1
83a	235207	RACCORD UNION, raccord tournant, sst, 3/8 ptn(m) x 3/8 npsm(f), groupes à montage mural uniquement	1
83b	207123	RACCORD, pivot, 90°, groupes à montage sur chariot uniquement	1
84	238926	RÉGULATEUR, pression constante, sst, consultez le manuel 306860	1

---- Ne peut être vendue séparément.

REMARQUE : Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

Modèles G30xxx

Réf. No.	Référence	Description	Qté
1	W30CAS W30CBS	ENSEMBLE DE POMPE M12LNO x LW075A M12LTO x LW075A	1
2	24A583 24A581	PANNEAU, commande d'air (inclut 3b, 42, et 43) Pompe uniquement, voir page 31 Pompe et pistolet, voir page 30	1
3a	24A576	DATATRAK, ensemble ; consultez le manuel 313541	1
3b	-----	INSERT, panneau (compris dans la pièce 2)	1
4	256423	TUYAU, d'aspiration, assemblage (inclut la pièce 5)	1
5	-----	CRÉPINE, aspiration (comprise dans la pièce 4)	1
6	239300	FILTRE, fluide, sst, consultez le manuel 307273	1
9	239342 239311	FAISCEAU DE FLEXIBLES Groupes avec pistolet XTR Groupes avec pistolet PerformAA 50	1
10	XTR501 26B511	PISTOLET XTR 5 PerformAA 50	1
11	AXM413	BUSE DE PISTOLET (pas visible, groupes avec 26B511)	1
12	AXMxxx	OPTION DE BUSE (pas visible, groupes avec 26B511)	1
16	-----	ECROU, verrouillage, M5 x 0,08 (compris dans la pièce 49)	2
22	239069	TUYAU, liquide, souple, 0,6 m (2 pi.)	1
32	-----	COUVERCLE, manomètre, pas visible, 12 par feuille (voir page 30) pour le groupe de 5 feuilles)	1
48	238909	FIL DE TERRE, pompe	1
49	24E883	KIT DE MONTAGE DES COMMANDES PNEUMATIQUES, montage mural, (comprend les références 16 et 51)	1
51	-----	VIS, tête hex, M8 x 16 mm (comprise dans la pièce 49)	2
53	256427	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT ; voir page 29 (Modèles GxxCxx uniquement)	1
54	24A578	KIT DE MONTAGE MURAL, voir page 29 (Modèles GxxWxx uniquement)	1
60	24A590	SUPPORT, chauffé, kit, comprend les références 64, 65 et 66)	1
61	245848 245863	RÉCHAUFFEUR, produit 120 V, voir manuel 309524 240 V, voir manuel 309524	1
62	100022	VIS, à tête hexagonale, 1/4-20 x 3/4 pi. (19mm)	2
63	100527	RONDELLE, 6,35 mm (1/4 po.)	2

Réf. No.	Référence	Description	Qté
64	-----	VIS, M8 x 25	8
65	-----	ECROU	4
66	-----	VIS, M8 x 1,25	4
67	167002	ISOLATEUR, thermique	4
68	239864	COLLECTEUR, recirculation, 1/4 npsm	1
69	15V522	RACCORD-UNION, pivot	1
70	113834	VANNE À BILLE, 3 voies, 1/4 npt(m), sst	1
71	239062	FLEXIBLE, de vidange, nylon, raccords inox, 1/4 pi. (6 mm) ID; 1/4 npsm(f)	1
72	166866	COUDE, 1/4 npt (m x f), sst	2
73	117627	RACCORD, manchon de raccordement	1
74	236892	RACCORD-UNION, pivot	1
75	239154	TUYAU, liquide, nylon, raccords sst; DI 13 mm (1/2 po.), 1/2 npt (mbe), 0,5 m (19,5 po.) de long	1
76	239108	TUYAU, liquide, recirculation	1
77	166846	ADAPTATEUR, 1/4-18 npsm x 1/4-18 ptn	3
78	15W730	CORDON, électrique (groupes 120 V montés sur chariot uniquement)	1
79	112408	DOUILLE DE DÉTENTE, 90° (groupes 120 V montés sur chariot uniquement)	1
80	107219 185065	DOUILLE À utiliser avec le cordon fourni (groupes de montage sur chariot 120 V uniquement), 3/4 npt(m) x 1/2 nptf Fourni avec réchauffeur pour applications de conduit	1
81	113934	RACCORD, pivot, entrée de réchauffeur, 90°, sst, 1/2 npt(fbe)	1
82	502265	DOUILLE, réducteur, tuyau	1
83a	235207	RACCORD UNION, raccord tournant, sst, 3/8 ptn(m) x 3/8 npsm(f), groupes à montage mural uniquement	1
83b	207123	RACCORD, pivot, 90°, groupes à montage sur chariot uniquement	1
84	238926	RÉGULATEUR, pression constante, sst, consultez le manuel 306860	1

---- Ne peut être vendue séparément.

REMARQUE : Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

Modèles G36Cxx

Réf. No.	Référen ce	Description	Qté
1	26C180	ENSEMBLE DE POMPE M18LNO x LW100A	1
2	24A583	PANNEAU, commande d'air (includ 3b, 42, et 43) Pompe uniquement, voir page 31	1
3b	-----	INSERT, panneau (compris dans la pièce 2)	1
4	255872	TUYAU, d'aspiration, assemblage (includ la pièce 5)	1
5	-----	CRÉPINE, aspiration (comprise dans la pièce 4)	1
6	239300	FILTRE, fluide, sst, consultez le manuel 307273	1
8	189018	RACCORD TOURNANT, tuyau de liquide (groupes avec pistolet AA)	1
9	239342	FAISCEAU DE FLEXIBLES Groupes avec pistolet XTR	1
10	XTR501	PISTOLET XTR 5	1
16	-----	ÉCROU, verrouillage, M5 x 0,08 (compris dans la pièce 49)	2
22	239069	TUYAU, liquide, souple, 0,6 m (2 pi.)	1
32	-----	COUVERCLE, manomètre, pas visible, 12 par feuille (voir page 30) pour le groupe de 5 feuilles)	1
48	238909	FIL DE TERRE, pompe	1
53	256427	KIT DE MONTAGE SUR CHARIOT ; voir page 29 (Modèles GxxCxx uniquement)	1
60	24A590	SUPPORT, chauffé, kit, comprend les références 64, 65 et 66)	1
61	245848	RÉCHAUFFEUR, produit 120 V, voir manuel 309524	1
62	100022	VIS, à tête hexagonale, 1/4-20 x 3/4 pi. (19mm)	2
63	100527	RONDELLE, 6,35 mm (1/4 po.)	2
64	-----	VIS, M8 x 25	8
65	-----	ÉCROU	4
66	-----	VIS, M8 x 1,25	4
67	167002	ISOLATEUR, thermique	4
68	239864	COLLECTEUR, recirculation, 1/4 npsm	1
69	15V522	RACCORD-UNION, pivot	1
70	113834	VANNE À BILLE, 3 voies, 1/4 npt(m), sst	1
71	239062	FLEXIBLE, de vidange, nylon, raccords inox, 1/4 pi. (6 mm) ID; 1/4 npsm(f)	1
72	114594	COUDE, 1/4 npt (m x f), sst	2
73	117627	RACCORD, manchon de raccordement	1
74	236892	RACCORD-UNION, pivot	1
75	239154	TUYAU, liquide, nylon, raccords sst; DI 13 mm (1/2 po.), 1/2 npt (mbe), 0,5 m (19,5 po.) de long	1
76	239108	TUYAU, liquide, recirculation	1

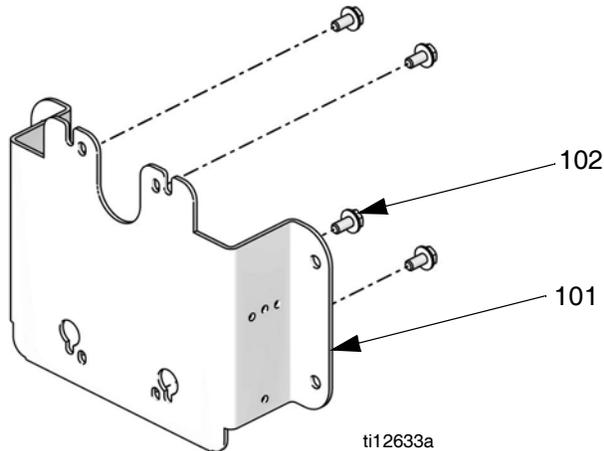
Réf. No.	Référen ce	Description	Qté
77	112494	ADAPTATEUR, 1/4-18 npsm x 1/4-18 ptn	3
78	15W730	CORDON, électrique (groupes 120 V montés sur chariot uniquement)	1
79	112408	DOUILLE DE DÉTENTE, 90° (groupes 120 V montés sur chariot uniquement)	1
80	107219	DOUILLE À utiliser avec le cordon fourni (groupes de montage sur chariot 120 V uniquement), 3/4 npt(m) x 1/2 nptf	1
81	113934	RACCORD, pivot, entrée de réchauffeur, 90°, sst, 1/2 npt(fbe)	1
82	502265	DOUILLE, réducteur, tuyau	1
83a	235207	RACCORD UNION, raccord tournant, sst, 3/8 ptn(m) x 3/8 npsm(f), groupes à montage mural uniquement	1
83b	207123	RACCORD, pivot, 90°, groupes à montage sur chariot uniquement	1
84	222200	VANNE, contre-pression, sst, consultez le manuel 307892	1
85	16A619	ENTRETOISE	1
86	114593	BOUTON	1

---- Ne peut être vendue séparément.

REMARQUE : Des étiquettes, affiches, plaques et cartes d'avertissement de rechange sont disponibles gratuitement.

Kits

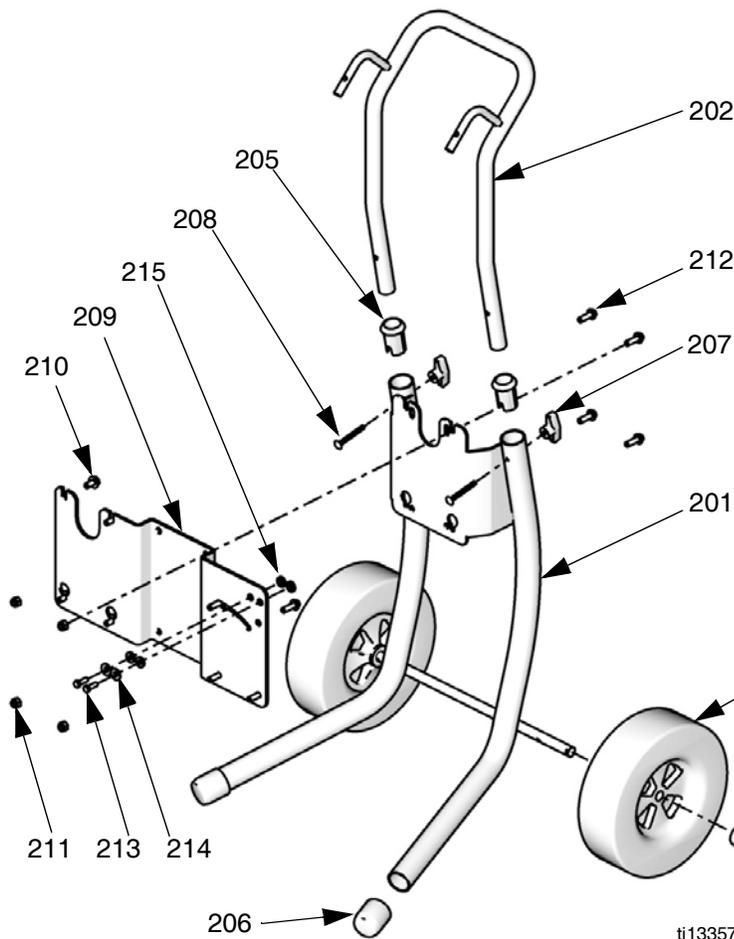
Kit pour montage mural 24A578



N° réf.	Description	Qté
101	MEPLAT MURAL, kit, inclut les vis	1
102	VIS (inclus avec 101)	4

REMARQUE : Le kit 24E883 de montage des commandes pneumatiques (section 49, consultez la page 26 ou 27) est également nécessaire pour le montage mural d'un groupe équipé d'un panneau de commandes.

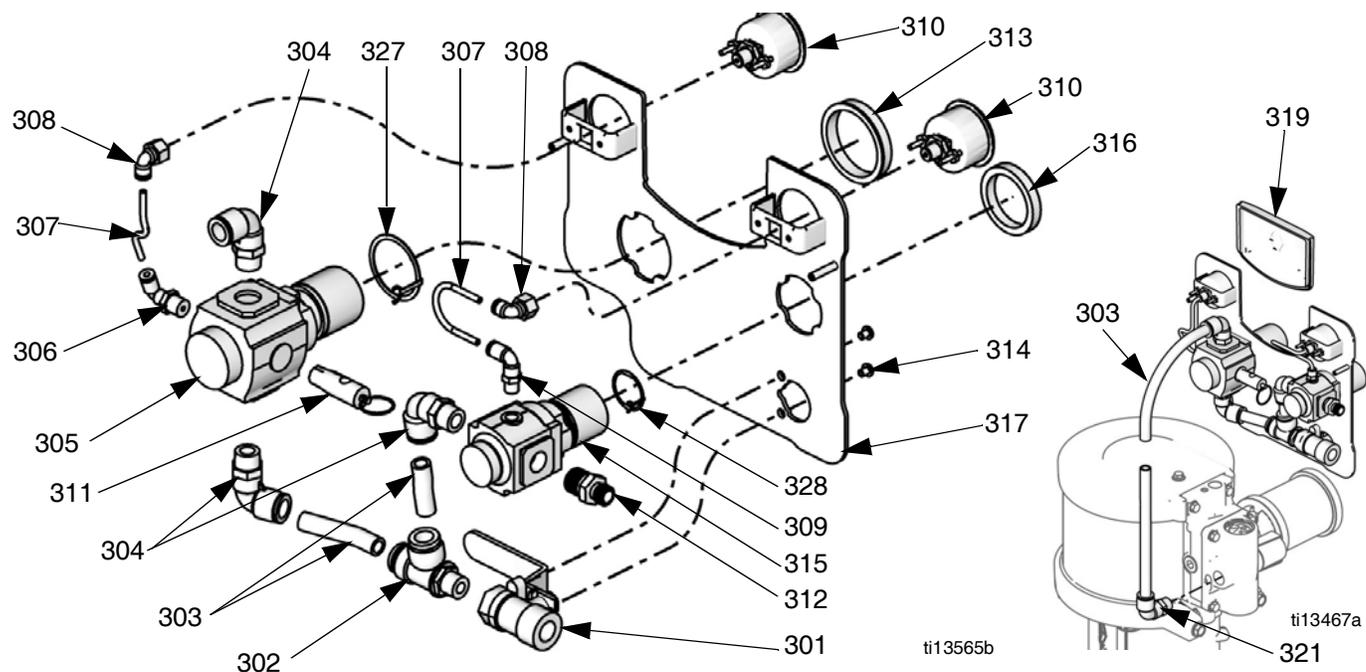
Kit de montage sur chariot chauffant 256427



N° réf.	Référen	Description	Qté
201	----	CHARIOT, châssis	1
202	----	POIGNÉE, chariot	1
203	119451	ROUE, semi-pneumatique	2
204	119452	CAPUCHON, moyeu	2
205	----	MANCHON, poignée de chariot	1
206	15C871	CAPUCHON, patte	2
207	115480	BOUTON, poignée en T	2
208	116630	VIS, de carrosserie	2
209	----	SUPPORT, réchauffeur, chariot	1
210	111799	VIS, à tête, tête hex.	4
211	104541	CONTRE-ÉCROU	4
212	115643	VIS à tête hexagonale à collerette	8
213	100022	VIS, à tête, tête hex.	2
214	100527	RONDELLE, plate	2
215	167002	ISOLATEUR, thermique	4

203 ---- Ne peut être vendue séparément.

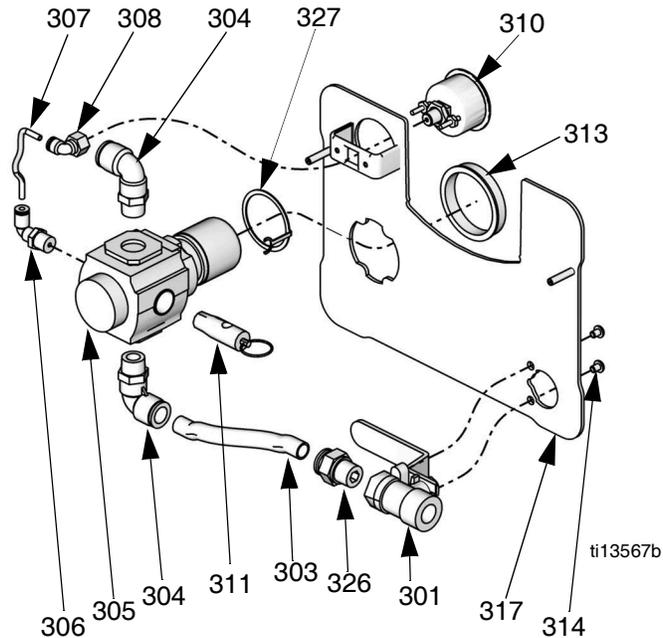
Kit de panneau de commande de la pompe et du pistolet



Kit 24A581

Réf.	Pièce	Description	Qté
301	114362	VANNE, bille	1
302	15T643	RACCORD TOURNANT, raccord en T, 3/8 npt(m) x 1/2T	1
303	-----	TUYAU, 1/2 OD, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	40 cm (1,3 pi.)
304	121212	COUDE, raccord tournant, 1/2T x 3/8 npt(m)	3
305	15T536	RÉGULATEUR, air, pompe, 3/8 npt	1
306	-----	RACCORD TOURNANT COUDÉ, 5/32 T x 1/4 npt	1
307	-----	TUYAU, noir, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	4 po.
308	15T498	RACCORD TOURNANT, 90°, 5/32T x 1/8 npt(f)	2
309	15T866	COUDE, raccord tournant, 5/32T x 1/8 npt	1
310	15T500	MANOMÈTRE, pression	2
311	113498	VANNE, sûreté	1
312	164672	ADAPTATEUR	1
313	15T538	ÉCROU, régulateur	1
314	114381	VIS, à tête ronde	2
315	15T539	RÉGULATEUR, air, pistolet, 3/8 npt	1
316	116514	ÉCROU, régulateur	1
317	-----	PANNEAU	1
318	-----	ÉTIQUETTE, panneau (non visible)	1
319	-----	PIÈCE AMOVIBLE	1
320	105332	ÉCROU, verrouillage (non illustré)	2
321	15V204	COUDE, 1/2T x 1/2 npt	1
322	-----	COUVERCLE, lentille, feuille de 12 auto-collants (pas montré), commander le kit 24A540 contenant 5 feuilles	1
327	16P814	BAGUE, mise à la terre	1
328	16P813	BAGUE, mise à la terre	1

Kit de panneau de commande de la pompe uniquement



Kit 24A583

Réf. Pièce	Description	Qté	Réf. Pièce	Description	Qté
301	114362 VANNE, bille	1	320	105332 ÉCROU, verrouillage (non illustré)	2
303	----- TUYAU, 1/2 OD, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	45 cm (1,5 pi.)	321	----- COUDE, 1/2T x 1/2 npt (voir la figure dans le texte à la page 30)	1
304	121212 COUDE, raccord tournant, 1/2T x 3/8 npt(m)	2	322	----- COUVERCLE, lentille, feuille de 12 autocollants (pas montré), commander le kit 24A540 contenant 5 feuilles	1
305	15T536 RÉGULATEUR, air, 3/8 npt	1	326	----- RACCORD, droit, 1/2T x 3/8 npt(m)	1
306	----- RACCORD TOURNANT COUDÉ, 5/32 T x 1/4 npt	1	327	16P814 BAGUE, mise à la terre	1
307	----- TUYAU, noir, à couper à la bonne longueur, commandez le kit de tuyau 24D496	5 po .			
308	15T498 RACCORD TOURNANT, 90°, 5/32T x 1/8 npt(f)	1			
310	15T500 MANOMÈTRE, pression	1			
311	113498 VANNE, sûreté	1			
313	15T538 ÉCROU, régulateur	1			
314	114381 VIS, à tête ronde	2			
317	----- PANNEAU	1			
318	----- ÉTIQUETTE, panneau (non visible)	1			
319	----- TAMPON (voir la figure dans le texte à la page 30)	1			

DataTrak

REMARQUE : Consultez le manuel du DataTrak, 313541, afin de connaître toutes les références des pièces et informations relatives au kit, y compris le commutateur à lames et l'électrovanne.

Kits de flexibles d'aspiration en PTFE

Pour le pompage de produits acides compatibles avec le PTFE. Comprend un flexible d'aspiration, un pivot et une crépine.

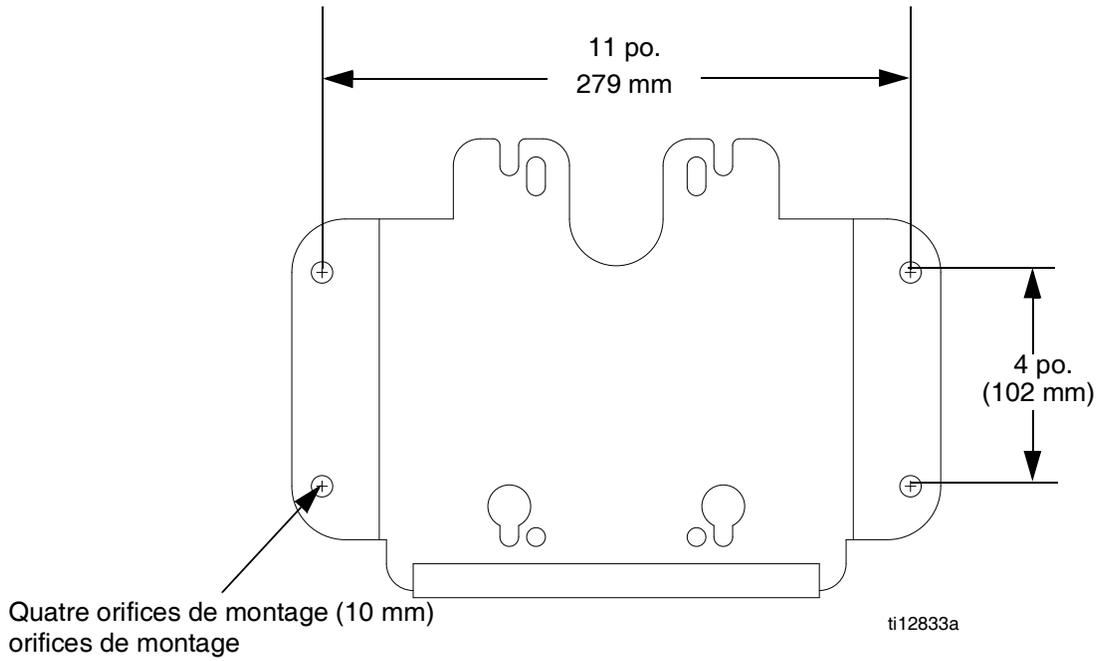
Kit	Description	Mural/sur chariot
24B424	Flexible de 19 mm (3/4 po.), doublé PTFE, avec pivot droit	Mural
24B425	Tuyau de 25,4 mm (1 po.), doublé PTFE, avec raccord tournant droit	Mural

Proposition 65 de Californie

RÉSIDENTS EN CALIFORNIE

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et effet nocif sur la reproduction – www.P65Warnings.ca.gov.

Dimensions de la fixation de support mural



Caractéristiques techniques

Pression du fluide maximale de service	Voir la section Modèles , tableau à la page 5.
Pression maximale d'entrée d'air de la pompe . . .	7,0 bar (0,7 MPa, 100 psi)
Pression maximale de produit en fonctionnement . . .	7,0 bar (0,7 MPa, 100 psi)
Rapport	Voir la section Modèles , tableau à la page 5.
Plage de températures de l'air ambiant	35°F–120°F (2°C–49°C)
Température du fluide maximale	160°F (71°C)
Données sonores	Consultez les caractéristiques techniques mentionnées dans le manuel 312796 du moteur pneumatique
Pièces en contact avec le produit	<p>Pompe à piston : Acier inoxydable, carbure de tungstène avec 6% de nickel, UHMWPE, PTFE</p> <p>Pistolet pulvérisateur : Voir le manuel 3A8099 (pistolets AA) ou Manuel 312145 (pistolet XTR).</p> <p>Flexibles de fluide : nylon</p> <p>Ensemble d'aspiration : acier inoxydable, nylon</p> <p>Filtre à liquide : Voir le manuel 307273.</p> <p>Chauffage : Acier inoxydable</p> <p>Régulateur de pression d'évaporation : Voir le manuel 306860.</p> <p>Vanne de contre-pression : Voir le manuel 307892.</p> <p>Vanne de vidange : acier inoxydable, nylon</p>

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et la société Graco ne sera pas tenue pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou des traces d'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, l'abrasion, la corrosion, une maintenance inappropriée ou incorrecte, la négligence, un accident, une modification ou un remplacement par des pièces ou des composants qui ne sont pas de la marque Graco. De même, Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fournis par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement faisant l'objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie sont telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (y compris, mais sans s'y limiter, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les blessures corporelles ou les dommages matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) n'est possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS. Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts, le cas échéant, par la garantie de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.

Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

POUR COMMANDER, contactez le distributeur Graco ou appelez pour identifier le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6921 **ou appel gratuit** : 1-800-328-0211 **Fax** : 612-378-3505

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Traduction des instructions originales. This manual contains English. MM 313255

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2009, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision V, mai 2022